



THE REAL FOOD COMPANY

A3

A woman with long, dark, curly hair wearing a light purple, short-sleeved, ruffled top is sitting at the table, looking towards the camera with a slight smile.




A man with dark, curly hair and glasses, wearing a black t-shirt, is sitting at the table, looking towards the woman on his right.

A woman with short brown hair, wearing a light-colored cardigan over a dark top and a patterned purple scarf, is sitting at the table, smiling at the camera.

The table in front of them is set with several items: a large brown paper coffee cup with "PINK" printed on it, a clear plastic water bottle with a blue label, a brown paper coffee cup, a clear plastic container with a lid, and a stack of food items, possibly a sandwich or burger.

PRADA

↑  Gates A1-A14

↑    Toilets

OnTheSnow.com

Charmelle	10:00	10:30	11:00	OPEN
Charmelle	11:00	11:30	12:00	OPEN
Charmelle	12:00	12:30	13:00	OPEN
Charmelle	13:00	13:30	14:00	OPEN
Charmelle	14:00	14:30	15:00	OPEN
Charmelle	15:00	15:30	16:00	OPEN
Charmelle	16:00	16:30	17:00	OPEN
Charmelle	17:00	17:30	18:00	OPEN
Charmelle	18:00	18:30	19:00	OPEN
Charmelle	19:00	19:30	20:00	OPEN

32-B4
52-C6
via tran

OnTheSnow.com

Charmelle	10:00	10:30	11:00	OPEN
Charmelle	11:00	11:30	12:00	OPEN
Charmelle	12:00	12:30	13:00	OPEN
Charmelle	13:00	13:30	14:00	OPEN
Charmelle	14:00	14:30	15:00	OPEN
Charmelle	15:00	15:30	16:00	OPEN
Charmelle	16:00	16:30	17:00	OPEN
Charmelle	17:00	17:30	18:00	OPEN
Charmelle	18:00	18:30	19:00	OPEN
Charmelle	19:00	19:30	20:00	OPEN

1000





GUCCI

GUCCI

↑ ⊖ Gates A1-12
Gates A13 & 14 ⊖ →
↑ ⊙ ⊙ ⊙ Toilets







BRITISH AIRWAYS

HSBC 
The world's local bank





←     Toilets





























E2 20

New rules for taking liquids through security
 please contact airlines staff or refer to the relevant flyer for more information
 旅客攜帶液體新規定
 請聯絡航空公司職員或參閱相關告示以獲取更多資料



E2 21



E2 22

New rules for taking liquids through security
 please contact airlines staff or refer to the relevant flyer for more information
 旅客攜帶液體新規定
 請聯絡航空公司職員或參閱相關告示以獲取更多資料



E2 23

目的地	開機時間
廣州	10:10
澳門	13:00 16:00 17:00 18:00
香港	16:00

E2 24

快輪 Ferries to Macau






23

E2 24

往內地/澳門
Ferries to 快船
Mainland/Macau



TURBOJET
噴射飛航

目的港

深圳福永

澳門

廣洲南沙



HOW TO USE THE F WORD

- 1. Don't fuck it.
- 2. Don't fuck you.
- 3. Fuck you.
- 4. Don't fuck yourself.
- 5. Don't fuck me.
- 6. Don't fuck her.
- 7. Don't fuck his.
- 8. Don't fuck them.
- 9. Don't fuck it up.
- 10. Don't fuck around.
- 11. Don't fuck with me.
- 12. Don't fuck with her.
- 13. Don't fuck with him.
- 14. Don't fuck with them.
- 15. Don't fuck with me up.
- 16. Don't fuck with me down.
- 17. Don't fuck with me out.
- 18. Don't fuck with me in.
- 19. Don't fuck with me on.
- 20. Don't fuck with me off.
- 21. Don't fuck with me over.
- 22. Don't fuck with me under.
- 23. Don't fuck with me through.
- 24. Don't fuck with me across.
- 25. Don't fuck with me against.
- 26. Don't fuck with me into.
- 27. Don't fuck with me out of.
- 28. Don't fuck with me from.
- 29. Don't fuck with me to.
- 30. Don't fuck with me from.
- 31. Don't fuck with me to.
- 32. Don't fuck with me from.
- 33. Don't fuck with me to.
- 34. Don't fuck with me from.
- 35. Don't fuck with me to.
- 36. Don't fuck with me from.
- 37. Don't fuck with me to.
- 38. Don't fuck with me from.
- 39. Don't fuck with me to.
- 40. Don't fuck with me from.
- 41. Don't fuck with me to.
- 42. Don't fuck with me from.
- 43. Don't fuck with me to.
- 44. Don't fuck with me from.
- 45. Don't fuck with me to.
- 46. Don't fuck with me from.
- 47. Don't fuck with me to.
- 48. Don't fuck with me from.
- 49. Don't fuck with me to.
- 50. Don't fuck with me from.





E2 17
DRAGONAIR
#888
FIRST CLASS 888
BUSINESS CLASS 888
ECONOMY 888

E2 18
DRAGONAIR
888

E2 19
New rules for taking liquids through security
Please contact airlines staff or refer to the relevant flyer for more information.
旅客攜帶液體新規定
請向航空公司查詢詳情

E2 20
新航
2017
優質顧客服務計劃
Dragonair

E2 21
New rules for taking liquids through security
Please contact airlines staff or refer to the relevant flyer for more information.
旅客攜帶液體新規定
請向航空公司查詢詳情

E2 22
新航
2017
優質顧客服務計劃
Dragonair

廣州
廈門
濟南
廣州南沙

APRENDA ENGLISH
CHINES
IN 15 MINUTES

E Check-in Counter
網上值機
E-Check-in

 航空公司櫃檯 W1
Airline desks

台胞簽註
Taiwan residents endorsement

↑  航空公司櫃檯 E1
Airline desks

→  入境檢查
Immigration

→ 入境檢查 Immigration
→ 轉機 Transfer
← 提取行李 Baggage claim
← 航空公司櫃檯 Airline desks E1



登船

Ferry boarding



往內地/澳門快船票務處

Ferries to Mainland/Macau ticketing





免税

Penicillin

JOHNNIE WALKER















告招租
HERE











漁家樂













威鎮四海

梅溪牌坊旅游区









康帥府

南部德澤長

東粵威靈遠



康帥府

開埠興建

民國二十一年

南邨德澤

東粵威靈遠



康帥府

康帥府

康帥府

南邨德澤

東粵威靈遠



康帥府

南邨德澤

東粵威靈遠





美店



HOTEL



LISBOA

















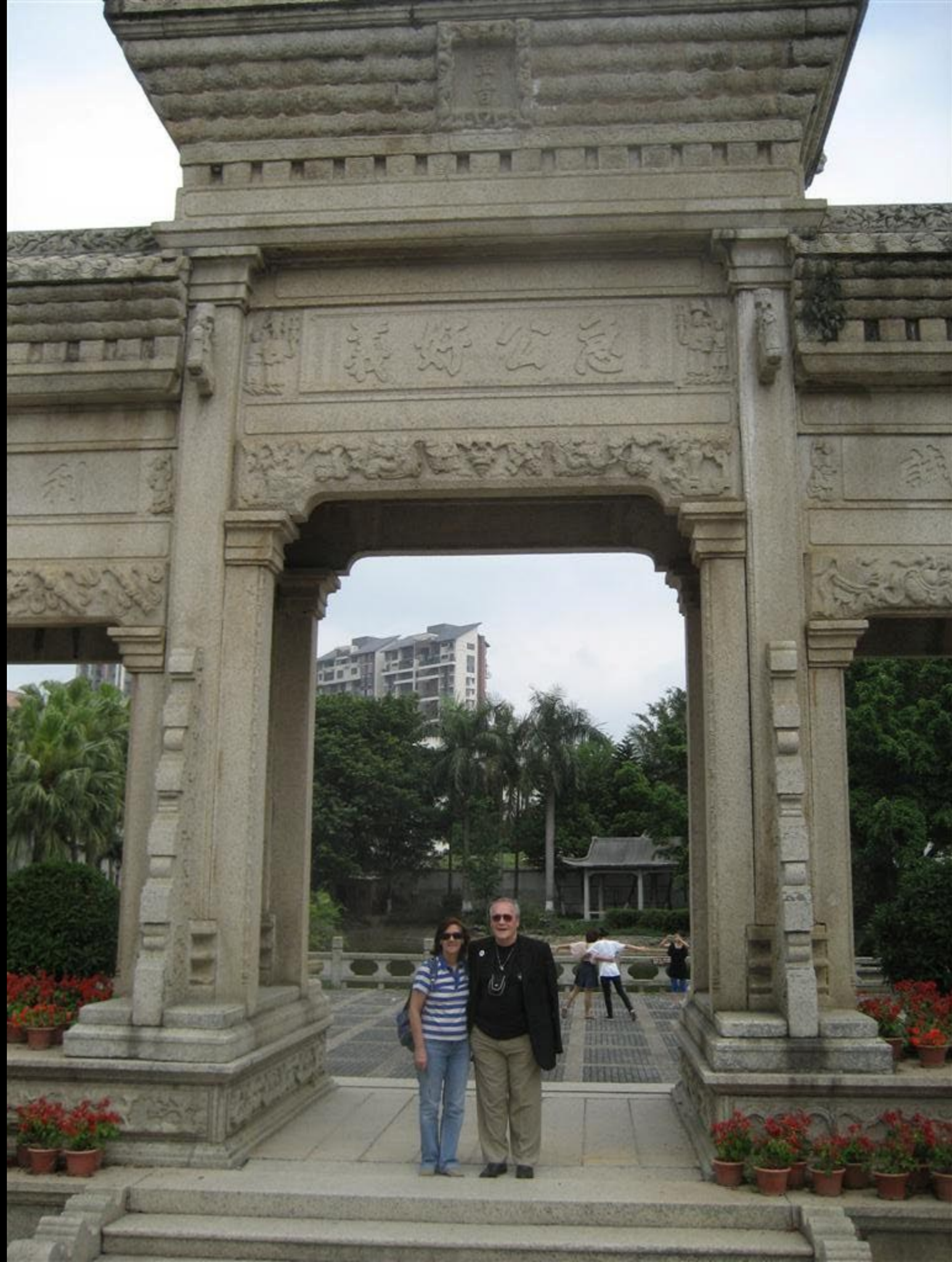












慈公好義





请勿攀爬 戏水
Don't climbing no
swimming allowed

紮根澳門
背靠祖國
面向世界
爭創一流







POLITECNICO DE MACAU
POLYTECHNIC INSTITUTE



“葡語國家及地區文化
國際論壇”開幕儀式
*Cerimonia de Inauguracao do XV
Coloquio da Lusofonia*

日期 / *Data* : 12/04/2011

時間 / *Hora* : 10:00

地點 / *Local* : 澳門理工學院禮堂 / *Auditório do IFM*

歡迎出席！

Bem vindo a todos!



紮根澳門
背靠祖國
面向世界
爭創一流

第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇

15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來

Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

葡語國家文化論壇主辦

Organização: Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia



澳門理工學院承辦
Patrocínio do Instituto Politécnico de Macau

贊助單位 (Patrocinadores):
- Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia
- Instituto Politécnico de Macau
- Universidade Nova de Lisboa
- Universidade de Coimbra
- Universidade de Évora
- Universidade de Faro
- Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro







第十
15° C

澳門：葡
Macao

澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE





歡迎光臨



鹿門仙侶

壽節

壽

節

古



是乃仁術

仙術高古

乾隆二十九年歲次甲申初月
西貢懷仁為

後
翁
任
老
年
上
生



高 功 德 會

嘉 慶 堂

護 法 善 人

芝 田 春 滿

嘉 德 中

德 善 堂





歡

迎

















INSTITUTO
INTERNACIONAL
MACAU
澳門國際研究所







第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



文化論壇主辦
Associação

Colóquios e

贊助單位 Apoio

Fundação Macau

Gabinete de Apoio

UNIVERSIDADE DE LISBOA





希臘神話 便利店

GREEK MYTHOLOGY CONVENIENCE STORE

二十四小時便利店

CTM
澳門電訊

全日動一 \$0.40 10.40 for 24 Hours

免費 免費顯示 FREE Caller's Line Ident. Feature

使用期長達 180 天 180 Days Usage Period

BEST
預付卡
Prepaid Card

新鮮果汁

電話充值

第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇
15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡屬東亞四百年，擔今與昔
Macao: Quatro Séculos da Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

ORGANIZADO POR: INSTITUTO DE CULTURA DE MACAU
COM O PATROCÍNIO DE: GOVERNO DE MACAU



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE





匯智餐廳

Wui Chi Café
Restaurante Wui Chi





行人隧道
PASSAGEM INFERIOR PARA PEÕES

SUBWAY

WC















S 594,866.19
\$3,912,723.84
Sands
金沙

OK

觀



珠寶

首飾

珠寶

首飾





利大旅運

宋 玉 生 廣 場

ALAMEDA

DR. CARLOS D'ASSUMPCÃO

利澳酒店

利澳娛樂場

Rio

CASINO



利澳娛樂場

Rio Casino

利澳娛樂場











第十五屆葡語國家及地區文化國際
15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡屬東新四百周年紀念活動
Macau: 400th Anniversary of Portuguese Discoveries in East Asia



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



















第十五
15° CO
澳門：葡
Macau:葡



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE







澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE





澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE





第十五
5° CO

澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



第十五
15° CC

澳門：葡
Macau: Portugal

15° Colóquio de Lusofonia Macau, 12-15 abril 2011

o torno da Língua Portuguesa: saberes
crenças de africanos não especialistas

澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



Helena Ançã (CIDTFF/Universidade de Aveiro)















歡 迎 光 臨

















禁止占路





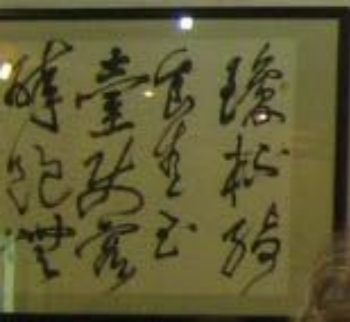




Lurdes Escabeira

Heather C. Morrison

福



V888

温馨提示：
请保管好随身物品

百年湖塗
— 礼数不短 —





温馨提示
请保管好随身物品





龍騰虎躍

MENU

理

工

Barbecued Suckling Pig

Fried beef with garlic

Crab Claw with Vegetable

Fruit with Prawn Salad

Fruit & Vegetable in White gourd

Steamed Garoupa

Cook Vegetable with Bamboo

Roasted Crispy Chicken

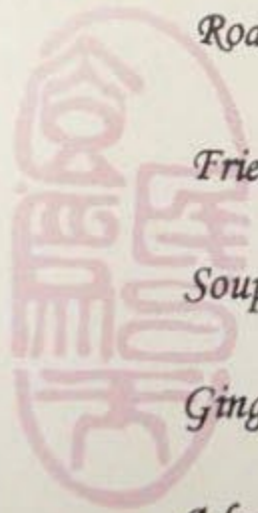
Fried rice & crab's roe & scallop

Soup Noodles (Szechuan Style)

Ginger soup with Rice Ball

Adzuki beans of sweet cake

Fresh Fruit



龍騰虎躍





澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE





Bizlios

Challenges
The Power of
Innovation

Challenges
The Power of
Innovation







EXIT

行政樓 Administration Building ↑
學生登記處 Registry ←

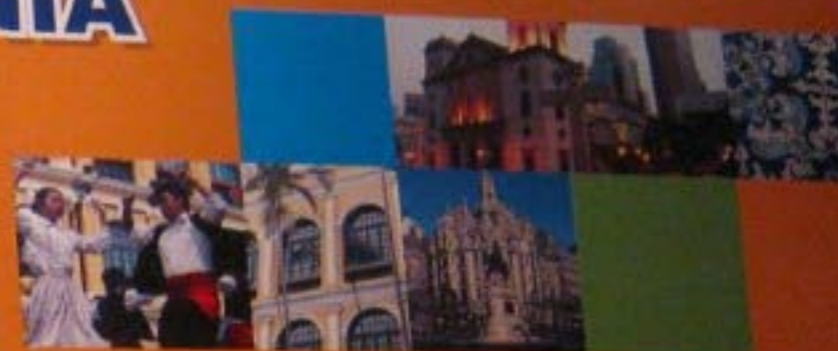
EXIT

EXIT

第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月17-18日於澳門
MACAU, 17-18 de Abril, 2011



葡語國家文化論壇主辦

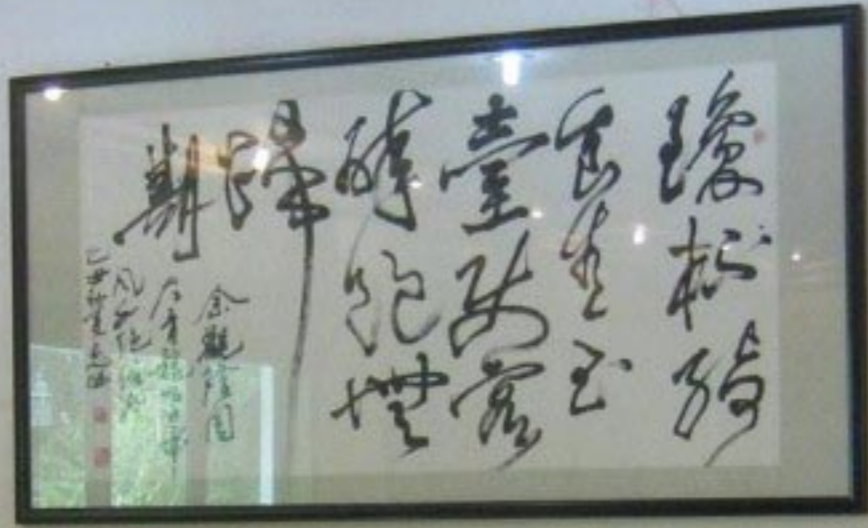
Organização: Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia

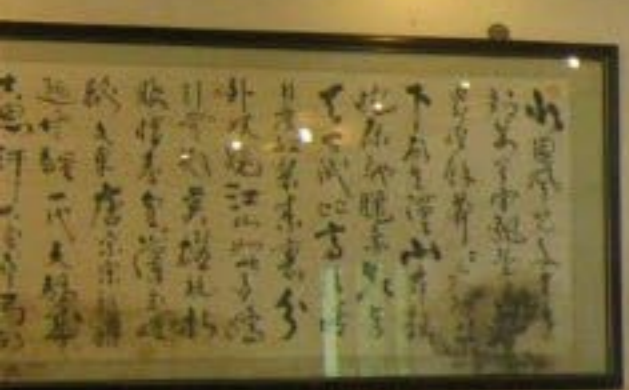
協理及學術支持

Patrocínio do Instituto Politécnico de Macau

贊助單位 Apoio:

- Fundação Macau
- Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- Direcção dos Serviços de Turismo
- Instituto de Estudos Jurídicos da Universidade Nova de Lisboa





第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011

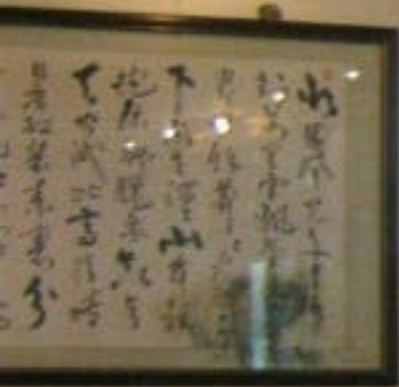


葡語國家文化論壇
Organização: Associação

澳門理工學院
Patrocínio do Institut

oio a... do Permanente do
cooper... mica e Comercial
os Pai... ua Portuguesa





五屆葡語國家及地區文化國際論壇 COLÓQUIO DA LUSOFONIA

風東漸四百年，撫今追昔看未來
Quatro Séculos de Lusofonia - Passado e Futuro

2011年4月11-15日
MACAU, 11-15 DE ABRIL

Associação dos Colóquios da Lusofonia

Associação de Macau



贊助單位 Apoio

- Fundação Macau
- Gabinete de Apoio à Comunidade
Fórum para o Grupo de Trabalho
entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- Associação dos Colóquios da Lusofonia
- Associação de Macau





第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門

MACAU 11-15 DE ABRIL, 2011



葡語國家文化論壇
Organização: Associação



Patrocínio do Instituto

Secretariado Permanente do
económica e Comercial
língua Portuguesa





11-15日於澳門
DE ABRIL, 2011









一帆風順

和順迎進吉祥福

好運接來平安財









順景皆如意

石門 山門
地址：蘇州崑山白茆村
電話：0512-57111111





南部德澤長

粵威



第十三屆
15° CC

Comparativismo literário

PAULINA CHIZIANE

VIRGINIA WOOL

Romance

Um Quarto para Seu
Amor

Ensaio literário

1) Um Quarto para Seu

2) Três Guinéus

3) Profissões para Mulheres

...as ficcionais
...culturais

* considerações
literárias e c...

Paulina Chiziane / Universidade de Lisboa



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE





第十五

XV Colóquio da Lusofonia

Representação e linguagem na obra
métrica de Florbela Espanca e de
André Pizarnik: a importância do
configuração do eu

Luís Tordo
Macao, 11-13 de Maio, 2011

澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



第十
15°C

Angolanos

Gênero e faixa etária:
Sexo masculino: J (faixa 50 anos), C (faixa 30 anos)
Sexo feminino: Wa (faixa dos 30 anos), Ha (20/30 anos)

Profissão em Portugal:
J e Ha - estudantes
C e Wa - trabalhadores-estudantes (C-construção civil, administrativa)

Residência em Portugal:

澳門理工學院
MACAU POLYTECHNIC INSTITUTE

















樂善施

仁 信

德 義

15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



國家文化論
ização: Associ
do Insti



io:
o ao Secretariado Perman
peração Económica e Com
Países de Língua Portugu
SÉCULO XXI
mática



慈公街

利濟

慈公



巴牌坊
S. PAULO

ONTE

中央花園



FUNDAÇÃO ORIENTE
會 金 基 方 東









DA HUMANIDADE E SIMBOLO DO
UNIVERSALISMO PORTUGUES

18 DE DEZEMBRO DE 1999

致
偉大的人道主義詩人
精神的象徵

一九九九年十二月十八日



A LUÍS DE CAMÕES GRANDE POETA
DA HUMANIDADE E SÍMBOLO DO
UNIVERSALISMO PORTUGUÊS
1524-1580
致
偉大的人道主義詩人
葡萄牙大國精神的象徵
賈祖璋
2014.11.14







OS LUSIADAS

CANTO I^o

AS ARMADAS MARÇÕES ASSINALADOS
QUE DA OCCIDENTAL TRAYA LUSITANA
POR MARES NVNCA DE ANTES NAVEGADOS
PASSARAM AINDA ALEM DA TAPROBANA
EM PERIGOS & GVERRAS ESFORÇADOS
MAIS DO QUE PROMETIA A FORÇA HYMANA
E ENTRE GENTE REMOTA EDIFICARÃO
NOVO REINO QUE TANTO SVBLIMARÃO

E TAMBEM AS MEMORIAS GLORIOSAS
DAQVELLES REIS QUE FORÃO DILATANDO
A FEE O IMPERIO & AS TERRAS VICIOSAS
DE AFFRICA & ASIA ANDARÃO DEVASTANDO
E AQVELLES QUE POR OBRAS VALEROSAS
SE VÃO DA LEY DA MORTE LIBERTANDO
CANTANDO ESPALHAREY POR TODA PARTE
SE A TANTO ME AJVDAR O ENGENHO & ARTE

CESSEM DO SABIO GRECO & DO TROYANO
AS NAVEGAÇÕES GRANDES QUE FIZERÃO

DE ALEXANDRO & DE TRAJANO
DAS MARCHAS QUE TIVERÃO

CANTO I^o RE LUSITANO

DO CANTO I^o RE LUSITANO

O SÁBIO POR EXCELÊNCIA

— O SEU TALENTO E AS SUAS
VIRTUDES ULTRAPASSAM OS
DOS HOMENS. POR INVEJA
PASSOU DIFICULDADES.
OS SEUS EXTRAORDINÁRIOS
VERSOS TIVERAM GRANDE
RESSONÂNCIA.—

ERIGIU-SE ESTE MONU-
MENTO PARA QUE A SUA
FAMA FOSSE TRANSMITIDA
À POSTERIDADE.

L. RIENZI 1829

COMEMORAÇÕES DO IV
CENTENÁRIO DA PUBLI-
CAÇÃO DE

"OS LUSÍADAS"
10 DE JUNHO DE 1925

李恩濟
八二九年







直道敢生多事

國泰民安

三十三







牌坊类型

石牌坊

木牌坊

砖牌坊

琉璃牌坊

琉璃塔

琉璃亭

琉璃阁

琉璃殿



BIND-FOREIGN CONTACTS

Placed in the mid of the Asian continent, China, along her thousands of years' history of history, gradually started contacts and communication with both eastern and western countries from year to year, constantly culture exchange. There were profound impacts, mutual promotion and stimulation, mutual influence on each other and both, and communication of ideology, religion, literature and art, etc.

Since Han Dynasty (206 BC-AD 220), a commercial route across the entire Asian continent (the Silk Road) had been progressively opened up. The Tang Dynasty (618-907) saw an unprecedented prosperity in Sino-foreign trade and cultural exchange in both east and west. In the Ming Dynasty, navigator Zheng He made seven voyages with his fleet (1405-1433), reaching Eastward Asia, South Asia and Southwest in the eastern coast of Africa.

Small text label at the bottom of the exhibit, likely describing the model.

力，使... 船... 文化...
... 1487... 1499... 19...

CONTACT WITH THE EAST





117 1976 10 11 15 19 19

117 1976 10 11 15 19 19



陳氏大宗祠

陳氏大宗祠
古照







CORREIO-MACAU

4







劇 粵 偶 木







← 洗手间
Toilet

← 陈芳故居
Chen Fang's former
residence

← 珠海名人蜡像馆
Wax Museum



后
水
色
一
元









A PATRIA HONRAI QUE A

PATRIA

VOS

CONTEMPLA











利
瑞

Ricco

利瑞中心
LIRUI CENTER

82804























應三寶佛祖

光

仰



藝強









美

MGM

美高梅





Cozinha Pinóccchio

Cozinha Pinóccchio
木偶餐廳
葡國餐廳



國泰

Cozinha Pinóccchio

ED. CONF. 9





LISBOA

THE PROMOTIONAL JOB APPLICABLE TO UNION LABOR CARD MEMBERS
PROMOTION PERIOD STARTS FROM JANUARY 1, 2011
D-coast, finest diamond, Star of









CASINO
LISBOA



限期內成功申請，尊享獨家贈送
「Sanrio 50週年」迎新禮遇！
You may enjoy the below exclusive offers with the
and use Sanrio 50th Anniversary / Credit Card!

全球精選
Global Gift

獨家禮品
Exclusive Gift

免首3年年費，請即申請！
First 3 years annual fee waived, apply now!

BCM 渣打銀行
渣打商業銀行



MOISELLE

MOISELLE

OPTICA



Advertisement for a children's product, featuring illustrations of children and text in Chinese. The text includes "MOMO" and "MOMO'S FRIENDS".



Advertisement for MGM, featuring the MGM logo and Chinese text. The text includes "MGM" and "MGM RESORTS".

















Erica
2010/11/12

WENDY
2010/11/12

Amigo@H48
2010/11/12

SHARE OUR HAPPINESS



我们的快乐

何明文

PONG
Xenia

TOMI ♥ Lily

Celebration

Thank you very much!

分

Beth

Ken

Maria

Cher

Re

Mary

John

John

David

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John

John



















地 前 院 人 老

(園 高 堂 王 花)

LARGO DA COMPANHIA

聖
玫
瑰



LA UNIVERSIDAD DE PUNO
1925

P
MOTOCICLOS











NASCIU LUÍZ CAMOES MORREU
1524 1580

OS LUMADAS
CANTO I
A LUÍZ DE CAMOES GRANDE POETA
DA HUMANIDADE E HERÓICO DO
UNIVERSALISMO PORTUGÊS
EM 15 DE JULHO DE 1999

A LUÍZ DE CAMOES GRANDE POETA
DA HUMANIDADE E HERÓICO DO
UNIVERSALISMO PORTUGÊS
EM 15 DE JULHO DE 1999
偉大的史詩詩人
葡萄牙人以精神的重獲
寶樹上
1999年7月15日



NASCEU 1524 LUÍZ CAMÕES MORREU 1580

A LUÍS DE CAMÕES GRANDE POETA
DA HUMANIDADE E SÍMBOLO DO
UNIVERSALISMO PORTUGUÊS
18 de Maio de 1998
致
偉大的人道主義詩人
葡萄牙大國精神的象徵
賀樹士
KAYE L. CHAN





A LUIS DE CAMÕES GRANDE POETA
 DA HUMANIDADE E SIMBOLO DO
 RENASCIMENTO
 1524-1580
 18 DE OUTUBRO DE 1999

致
 偉大的人道主義詩人
 葡萄牙人同精神的象徵
 曹樹士
 1999.10.18

OS LYSIADAS
 CANTO 1º

AS ARMAS E OS BARRES, ASSINALADOS
 QUE DA OCCIDENTAL FRATELITA
 POR MARES NUNCA DE ANTES NAVEGADOS
 PASSARAM AINDA AKELES DA TAPPOBANA
 EM PERIGOS E GEOPRISAS E FORTICADOS
 MAIS DO QUE PROPHETIA A FORTIDA JU
 E ENTRE CESTE RE NOVA CONFIRMÃO
 NOVO HEINO QUE TANTO SYBLIMARÃO

E TAMBE M AS NE MORIAS CLORIOSAS
 DASVELLES REIX QUE FOR DO DILATAR
 A REC O IMPERIO E AS TERRAS VICIOS
 DE AFRICA E ASIA ANDRÃO DE VASTO
 E AQUELLES ON C POR OBRAS VALENDOS
 SE VIO DA LEY DA HONTE LIBERTANDOS
 CANTANDO ESPALHARZI PUN TODA H
 SE A TANTO NE AJVDAR O ENGENHO

CESSER DO SABIO GREGO E DO THON
 NAVIGACOES GRANDES QUE FIEZ
 ALLENE DE ALLEXANDRO E DE TYR
 A P M E S O NIAS QUE TO
 O ILUVY



A LUÍS DE CAMÕES GRANDE POETA
DA HUMANIDADE E SÍMBOLO DO
UNIVERSALISMO PORTUGUÊS -
18 de Dezembro de 1999

致
偉大的人道主義詩人
荷國同精神的象徵
詩士

OS
ANA
EGADOS
ANA
IDOS
A HYMANA
HÃO
ARÃO
AS
ATANDO
CIGOSAS
EVASTANDO
EROSAS
ANDDO
DA PARTE
NHÓ E ANTE
ADYANO
FIZERAÇÃO
TRAJANO
YERÃO
TRE LYS





NASCEU LUÍZ MORREO
1524 CAMÕES 1580

A LUÍS DE CAMÕES GRANDE POETA
DA HUMANIDADE E SÍMBOLO DO
UNIVERSALISMO PORTUGUÊS

19 DE DEZEMBRO DE 1999

偉大的人道主義詩人
葡萄牙大同精神的象徵
賈島士

OS LUSIADAS
CANTO I

AS ARMAS OS RANÇOS ARMALAZOS
QUE DA OCCIDENTE A PATA LUSITANA
POR MARES NUNCA DE ANTES NAVEGADOS
PASSARAM ANDE ALÉM DAS PRÓDIGAS
EM PERIGOS E GUERRA S'ESPICADOS
MAS DO QUE PROMETIA A FORTUNA HUMANA
E ENTRE CANTO MEMÓRIA EDIFICARÃO
NOVO REINO QUE TANTO VILIMARÃO
E TAMBÉM AS MEMÓRIAS CLONIDAS /
D'OUVELLES REIS QUE FORÃO DELAYANDO
A FEE D'EUPEIRO E AS TERRAS VICIOSAS
DE AFFRICA E SULL ANDRÉS DEASTANDO
E SÓVELLES QUE POR OMBRAS VALENDAS
NE VÃO DA LEY DA HONTE LIBERTANDO
CANTANDO ESPALHAREY POR TODA PARTE
SE A TANTO ME AJUDAR O ENGENHO E ARTE
CESSEM DO SABIO GRECO E DO TROYANO
AS NAVGAÇÕES GRANDES QUE FIZER
CALLENE DE ALEXANDRO E DE TRAZ
A FORTUNA VICTORIAS QUE SEYER
O PETTO DO REY E MAR...
A M...
A M...



南

聖若瑟教區中學

COLÉGIO DIOCESANO DE SÃO JOSÉ



PATANE LIEU CHARMANT ET SI CHER AU POETE
JE NOUBLIRAI JAMAIS L'ILLUSTRE RETRAITE
ICI CAMOENS AU BRUIT DU FLOT RETENTISSANT
MÊLA L'ACCORD PLAINTE DE SON LUTH GÉMISSANT
AU FLAMBEAU D'APOLLON ALLUMANT SON GENIE
IL CHANTA LES HÉROS DE LA LUSITANIE.
DU TAGE, À LURNE D'OR, LOIN DES BORDS PATERNELS
DE BELLONE IL CUEILLIT LES LAURIERS IMMORTELS:
MALHEUREUX EXILE, CET ÉMULE D'HOMÈRE
ACHETA SON GÉNIE, AU PRIX DE SA MISÈRE.
IL POSSÉDA, DU MOINS, POUR CHARMER SES DOULEURS,
LES BAISERS DE L'AMOUR ET LES CHANTS DES NEUF SŒURS.
LUSUS ET LE CHINOIS HONORENT SA MÉMOIRE
LE TEMS QUI DÉTRUIT TOUT AGRANDIRA SA GLOIRE.
MOI QUI CHERIS SES VERS, QUI PLEURAI SES MALHEURS,



















大發財





CORREIO-MACAU

4





ALMOFADA
CHINESA
Material: madeira XX
Medida: 20" x 10" x 10" MM/100



ALMOFADA
CHINESA
Material: madeira XX
Medida: 20" x 10" x 10" MM/100



ALMOFADA
CHINESA
Material: madeira XX
Medida: 20" x 10" x 10" MM/100











Centro de Turismo de Negócios de Macau 澳門商務旅遊中心 Macau Business and Tourism Centre





CITY CHAIN

時時廊

時時廊

CYMA



















Centro de Turismo de Negócios de Macau

澳門商務旅遊中心

Macau Business Tourism Centre





mo de Negócios de Macau 澳門商務中心
ss Tour







請緊握扶手
FAVOR AGARRAR BEM O CORRIMÃO

優先位置





澳門歷史城區
O CENTRO HISTÓRICO DE MACAU
THE HISTORIC CENTRE OF MACAO







澳門歷史城區
O CENTRO HISTÓRICO DE MACAU
THE HISTORIC CENTRE OF MACAO

澳門歷史城區
CENTRO HISTÓRICO DE MACAU
THE HISTORIC CENTRE OF MACAO





澤 遍 南 天

廣東省潮州市潮安縣鳳凰山

聖德齊天恩流鏡

香









非凡 政府認可 正貨保證



ZEISS
K. W. F. O. OPTICAL CO.
KONIG MAYER
BIFACULE
世紀眼鏡公司

Professional
專業眼鏡

大聖豬扒包皇
每日最後
限300個
三點一
先食豬扒包
再上大
福門店

Professional
DAK







媽祖閣

風調雨順









正直祠

和風甘雨遍
穰歌

土地福德財

導澤深仁
通化育





邊那總監大廈

Cozinha Pinóccchio

Cozinha Pinóccchio

Cozinha Pinóccchio
木偶
葡國餐廳

冰仔地



Cozinha Pinóccchio

Cozinha Pinóccchio
木偶
葡國餐廳

38



恩尼斯總統前地

LARGO DO PRESIDENTE
ANTÓNIO RAMALHO EANES

兩份菜 三份菜

五蔬果

de fruta e legumes.

LORD STOW'S
BAKERY

澳門安德魯餅店

Estd. Macau 1989

創立於1989年澳門

Creator of the Egg Tart now famous throughout Asia

始創馳名亞洲葡撻













CASINO LISBOA

SJM



CBC

中華文化

澳門旅遊局

澳門旅遊局

澳門旅遊局





Wynn

永利

Wynn







為我等
天后聖母

劉振輝畫于...

聖方濟各









耶穌基督是人類新新的起點

耶穌說我

我給你們

耶穌說人





污穢勿近
譚公傳聖
肅靜建廟

淡菜上泥

聖廟

廟宇終

彼此以奉茶

污穢勿近
華陀先師
肅靜建廟

一觀之乃... 善心善果善緣

譚公聖廟





尖筆萃僊靈龍年俱

路徑心聖濟神鬼皆欽

百代

甲申年冬月吉旦



德澤敷施昭日月

威靈顯耀奠乾坤





Way of the Dragon

BRONZE

















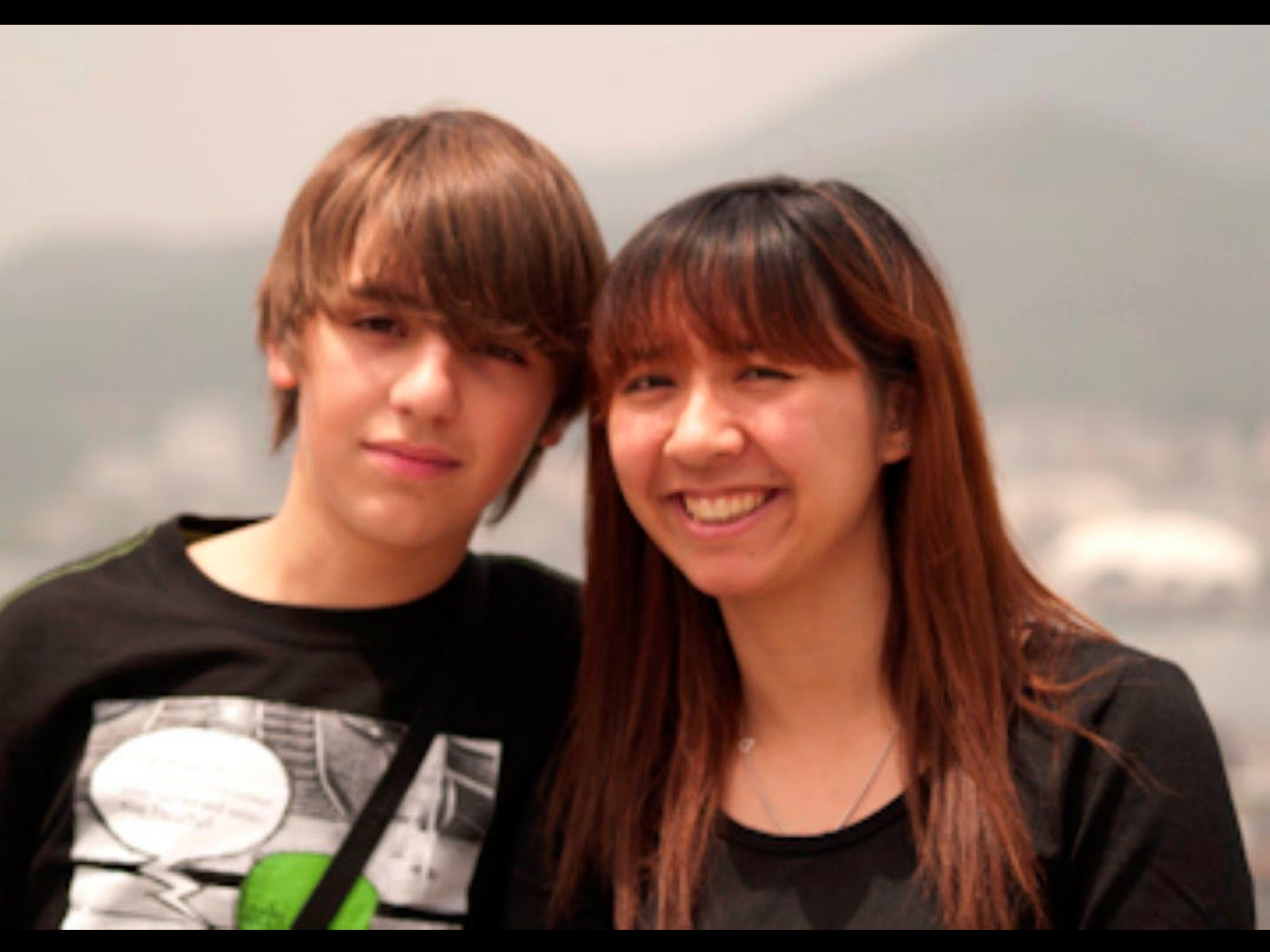
Ermenegildo Zegna













LAS ROSAS SEMBRADA EN 1925





李小姐 853 63066133





NASCEU LUIZ MORREU
1524 GRMOCS 1580

A LUIS DE CAMOES GRANDE POETA
DA HUMANIDADE E SIMBOLO DO
UNIVERSALISMO PORTUGUES
15 DE OUTUBRO DE 1997

偉大的人道主義詩人
葡萄牙大同精神的象徵
賈樹士

OS LIVROS
CANTO
ME ARRELI O LARGO
QUE DO OCCIDENTE
POR NAVE S'YVA
PROMAN JORN DE
LA TERCEIRA DUEI
NÃO DO QUE PRIMO
E ENTRE SENTE DE
NÃO SEMO QUE
E TAMBÉM AS NEM
RAVILLAS SEM
A FIM DAMPERA
DE APREDA E
E APRELI DE
SE VIDA LAI
CANTANDO SEM
SE A TARTO N
CERRO DO SA
AS NAVEGA
E COLLE



NASCEN LUZ MORTEO
1524 CRMOOS 1980

A LEI DE CÂNDIDO GRANDE FORTI
DE MANUSCRITO E HONRADO DO
LACERVALISMO PORTUGUES
1980
偉大的大樹十週年紀念
每位身大以精神的象徵
在樹上





鄉吃廟

風火輪
係
國安

乾坤
圓
鎮
妖
邪
滅

三十三天

三十三天



香油箱

香油箱







先考...
先母...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...
先母...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

先考...

This type of puppet is made up of three sections, a head, body and feet which are connected by the strings attached to a wooden rod.

The appearance of the puppet reflects a certain character type based on the expression of the face.

The costumes are all corresponding to the formal and various requirements of the characters to be portrayed.

Traditional puppets are made of wood and are used for the performance of the "Puppetry" and the "Puppetry" style.



Marionette puppet with a colorful face, wearing a red and blue robe with gold embroidery and a red hat.



Marionette puppet with a red face and a long red beard, wearing a green and gold robe.



Marionette puppet with a red face, wearing a red and gold robe.



Marionette puppet with a dark face and a red and blue robe.

These puppets are made of wood, and their bodies are made of paper. They are made in the style of the traditional Chinese puppets, and they are made in the style of the traditional Chinese puppets. They are made in the style of the traditional Chinese puppets, and they are made in the style of the traditional Chinese puppets.

The puppets are made of wood, and their bodies are made of paper. They are made in the style of the traditional Chinese puppets, and they are made in the style of the traditional Chinese puppets. They are made in the style of the traditional Chinese puppets, and they are made in the style of the traditional Chinese puppets.

The puppets are made of wood, and their bodies are made of paper. They are made in the style of the traditional Chinese puppets, and they are made in the style of the traditional Chinese puppets. They are made in the style of the traditional Chinese puppets, and they are made in the style of the traditional Chinese puppets.

The puppets are made of wood, and their bodies are made of paper. They are made in the style of the traditional Chinese puppets, and they are made in the style of the traditional Chinese puppets. They are made in the style of the traditional Chinese puppets, and they are made in the style of the traditional Chinese puppets.

The puppets are made of wood, and their bodies are made of paper. They are made in the style of the traditional Chinese puppets, and they are made in the style of the traditional Chinese puppets. They are made in the style of the traditional Chinese puppets, and they are made in the style of the traditional Chinese puppets.





屏山鎮園

澳門行港畫藝學會
2011年會員作品展









屏山鏡樓







澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



第十屆
15° Colóquio

澳門：葡
Macau: Que

澳門理工學院主辦
Organized by Macao Polytechnic Institute



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



15° Colóquio da Lusofonia
Macau – Abril 2011

Aprender português na RAEM:
razões e outras representações

Perpétua Santos Silva
Investigadora do ISCTE-IUL, CIES-IUL
Doutoranda do ISCTE-IUL

Projecto de investigação com financiamento da FCT
e Bolsa de Apoio ao Doutoramento da Fundação Oriente

CIES
Centro de investigação e estudos de sociologia
Centro de estudos e pesquisas em economia

ISCTE
Lisboa - Portugal
www.iscte-iul.pt



第十五
15° CC

澳門：葡
Macau:葡

澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



CVL, lusa-za pbia, lru-as quinde: Chacha te inchicho pve co via. Ipa-ua
vós te fazê na Portugal, qui assi tanto tempo non-tém carta po Chu tal? Não na
Mizana non têm bato di vós. Divera assi ocupado qui dda rega unim non-pôde
ispaevê pa contá nova? No-bom fald qui vós agora te lido politicoim... Chacha
ADÉ: REPRESENTAÇÕES DE DÓCI
PAPIAÇAM DI MACAU
Raul Leal GAIÃO
IMAGENS: CHIO SIO CHI, PMSAGEM DE MACAU



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE








菠蘿蛋糕
Pineapple Cake



聯興公司
Ling Fung Co.



Selection of Cold



with Bacon Salad

Selection of Cold Cuts

















F A T I M A

花地瑪成衣店

37-A

本地出口

歐洲

全面半價
50% OFF

又廉







下森堡

建築工程有限公司

COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAM POU LDA.

151







LAR NOSSA SENHORA DA MISERICORDIA
天主教會堂
1925



社









大三巴牌坊

RUÍNAS DE S. PAULO
Ruins of St. Paul's



大炮台

FORTALEZA DO MONTE
Mount Fortress



澳門博物館

MUSEU DE MACAU

Macao Museum





CONSULADO GERAL DE PORTUGAL

葡萄牙駐澳門總領事館





大炮台
FORTALEZA DO MONTE
Mount Fortress

東方基金會書址
CASA GARDEN
Casa Garden

大三巴牌坊
RUÍNAS DE S. PAULO
Ruins of St. Paul's

澳門博物館
MUSEU DE MACAU
Macao Museum

基督教墳場
CEMITÉRIO PROTESTANTE
Protestant Cemetery







bauhaus

bauhaus

bauhaus

bauhaus

GIORDANO

GIORDANO

GIORDANO

GIORDANO

bauhaus

bauhaus

bauhaus

GIO





McDonald's logo (Golden Arches) on red awning

McDonald's logo (Golden Arches) on red awning

McDonald's logo (Golden Arches) and "McDonald's" text on sign

McDonald's logo (Golden Arches) and Chinese text on sign

McDonald's logo (Golden Arches) and "McDonald's" text on sign

澳門 茶餐廳 3樓/F (Macau Tea Restaurant 3rd Floor)





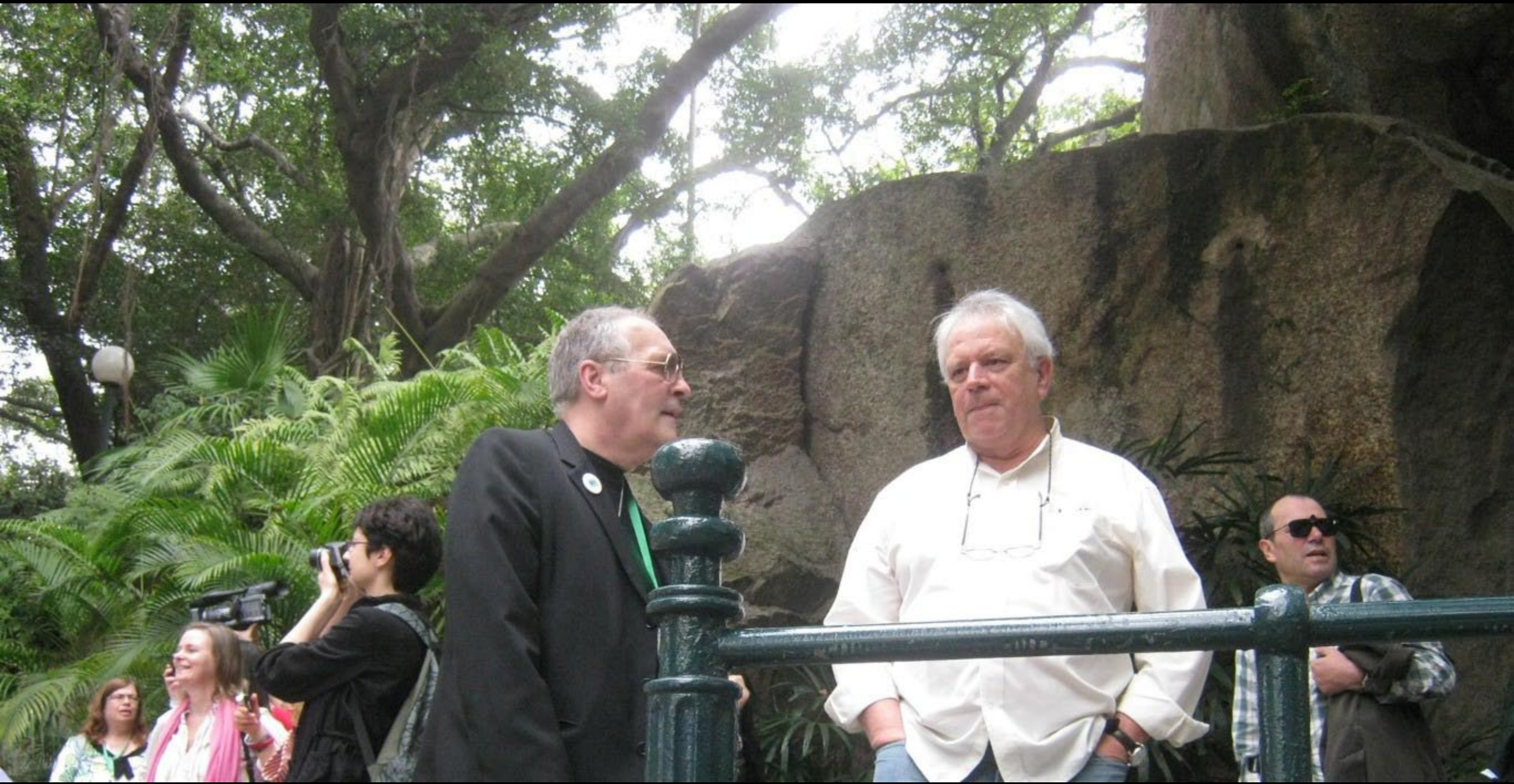














Centro de Turismo de Negócios





Man in black blazer and khaki pants, reading a document.

Man in tan jacket and light blue pants, reading a document.

Woman in blue top and grey pants, reading a document.

Man in white shirt and blue jeans, reading a document.

GRANDE PORTA
SÍMBOLO DO
PORTUGUES
15 de Junho de 1999
王及詩人
的象徵
05

Photographer in blue shirt, partially visible on the right side of the image.



NASCEU LI...
1524 D...

OS LVSI...

... DO Q
E ENTRE G
NOVO REIN
TAMBEM
DAQVELLI
A FEE O IM
DE AFFRICA
E AQUELLES Q
SE VAO DA LEY
CANTANDO E
SE A TANTO M
TIREM DO SA...

IVEL
53



NASCEU 1524 LUIZ MORREO 1580
GRINDES

LIADAS

ALADOS
SITANA
NAEGADOS
ORANA
CADU
CA RE K
CAO
MANG





NASCEU LUIZ MORREO
1524 GRMOES 1580

OS LYSIADAS

CANTO Iº

OS GRANDES ASSINALADOS
CENTAL FRAPA LMBETANA
... IC ANTES NAVEGADOS
... DA TAPORANA
... ESFORCADOS
... FORÇA HUMANA
... DICARAO
... PARAO

A LUIS DE
DA HUM
UNIVE
偉人
荷蘭



BRASILEIRO POETA
SÍMBOLO DO
PORTUGUES
OCEANOS em 1499
主義詩人
神の象徴
1524

A man wearing a black jacket and a green lanyard with a yellow tag. He is holding a white piece of paper and looking upwards.

A man wearing a tan jacket and light blue pants. He is wearing a green lanyard with a yellow tag and holding a white piece of paper.

A woman wearing a blue top and grey pants. She is holding a white piece of paper and looking towards the man in the tan jacket.

A man wearing a white shirt and blue jeans. He is wearing a green lanyard with a yellow tag and has his hands behind his back.



















1928



A LUÍS DE CAMÕES GRANDE POETA
DA HUMANIDADE E SÍMBOLO DO
UNIVERSALISMO PORTUGUÊS
18 DE DEZEMBRO DE 1999



Por meio destes horridos perigos
Destes trabalhos graves e temores
Alcançam os que são de Fama amigos
As honras immortaes e graos maiores
Não encostados sempre nos antigos
Troncos nobres de seus Antecessores
Náo nos leitos dourados entre os Finos
Animaes de Moscovia Zebélnos
Canto VI Est XCV

Náo nego, que ha com tudo descendentes
De generoso tronco e casa rica,
Que com costumes altos e exellentes,
Sustentam a nobreza que lhes fica,
E se a luz dos antigos seus parentes
N elles mais o valor não clarifica,
Náo falta ao menos nem se faz escura,
Mas destes acha poucos a pintura,
Canto VIII Est XIII

E ainda Nynphas minhas não bastava
Que tamarhas miserias me cercassera,
Se não que aquelles que eu certando andava
Tal premio de meus versos me tornassera,
A troco dos descansos que esperava
Das copellas de louro que me honrassera,
Trabalhos nunca usados me inventaram
Com que em tão duro estado me dellaram
Canto VII Est LXXI





The Almighty
has done
great things
for me

A minha alma
proclama
a grandeza
do Senhor

主の業は是



耶穌基督 新約

无始之始
有道道與
主同在。道
是天主原初
說與天主同

我給你們
一條新誡命：
你們彼此相
愛，如同我愛了
你們一樣。



Jesus Christ
the birth of the new
耶穌基督是人類新

无始之初

耶穌基督





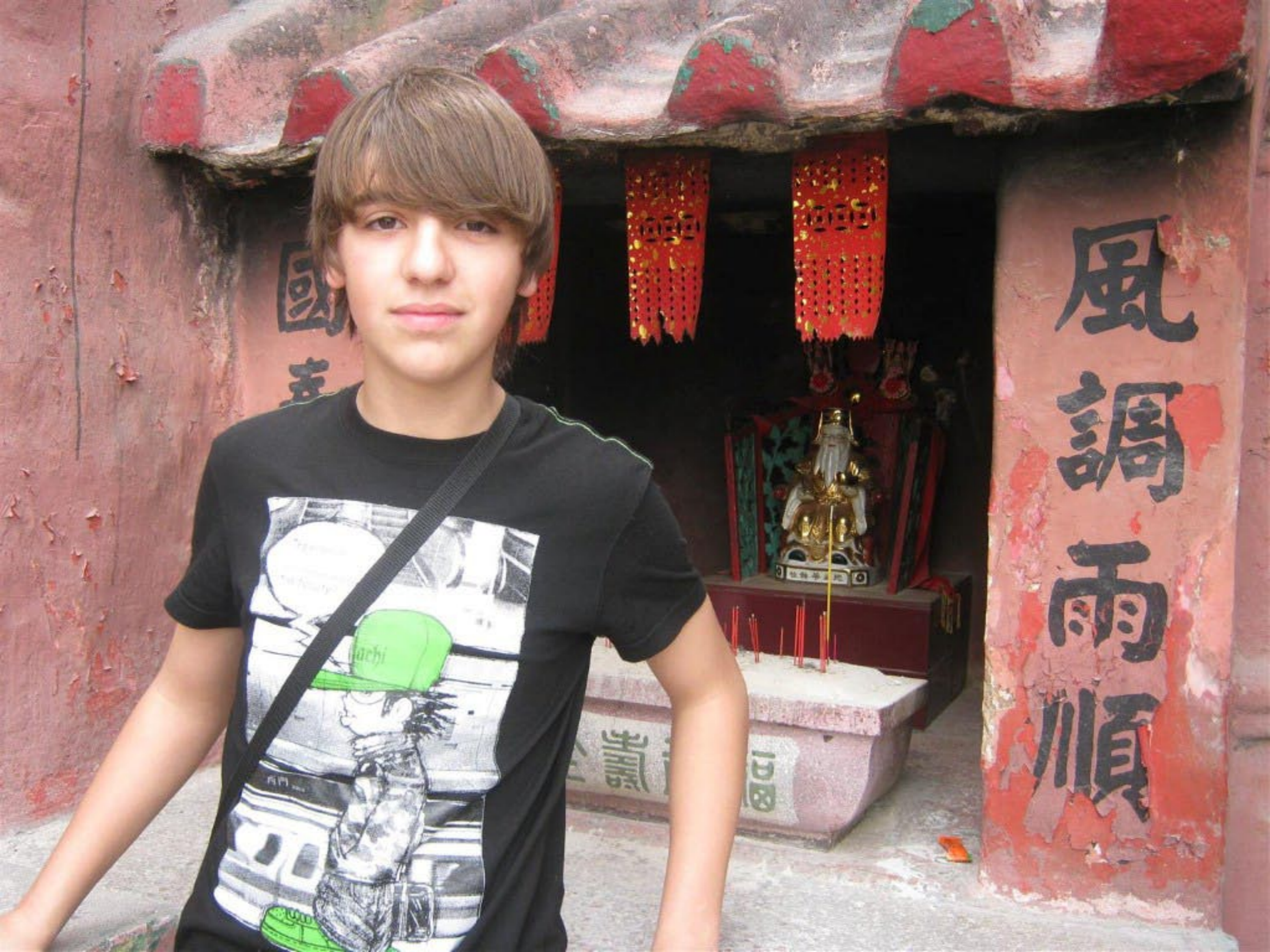


圖書館
BIBLIOTECA









風調雨順

國

神

128







海關
ALFANDEGA

milonar - no século XV, os
civilização europeia desde
largamente maioritária em

1500-1550
1550-1600
1600-1650
1650-1700

was then
the entire
to spread after
of more than a
century with the
century
century. The
from the
gained a much

SCIENCE AND TECHNOLOGY

Os antigos gregos e romanos, assim como outros povos do
Medieval desenvolveram muitas técnicas para melhorar a
de trabalho, incluindo a agricultura e a indústria. Os avanços
metalurgia de ferro, a invenção da prensa galega para imprimir e
de conservação de alimentos e técnicas de navegação são exemplos de
que permitiram a expansão da civilização europeia para o mundo
contemporâneo. A ciência e a tecnologia desempenharam um papel
fundamental na história da humanidade.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

SCIENCE AND TECHNOLOGY

The ancient Greeks and Romans, as well as other peoples of
the Mediterranean region, developed many techniques for
improving the quality of their work. Examples of these
technological advances include the invention of the printing press,
the development of iron metallurgy, and the discovery of
preservation techniques for food. These innovations were
crucial in allowing European civilization to expand into
the modern world. Science and technology played a
fundamental role in the history of humanity.

CONTACTOS COM O ORIENTE

As viagens comerciais do Oriente para o Ocidente influenciaram a
cultura europeia, trazendo novos produtos, ideias e conhecimentos.
Essas trocas culturais foram fundamentais para o desenvolvimento
da civilização europeia.

CONTACTOS COM O ORIENTE

The trade routes between the East and the West influenced
European culture, bringing new goods, ideas, and knowledge.
These cultural exchanges were fundamental for the development
of European civilization.



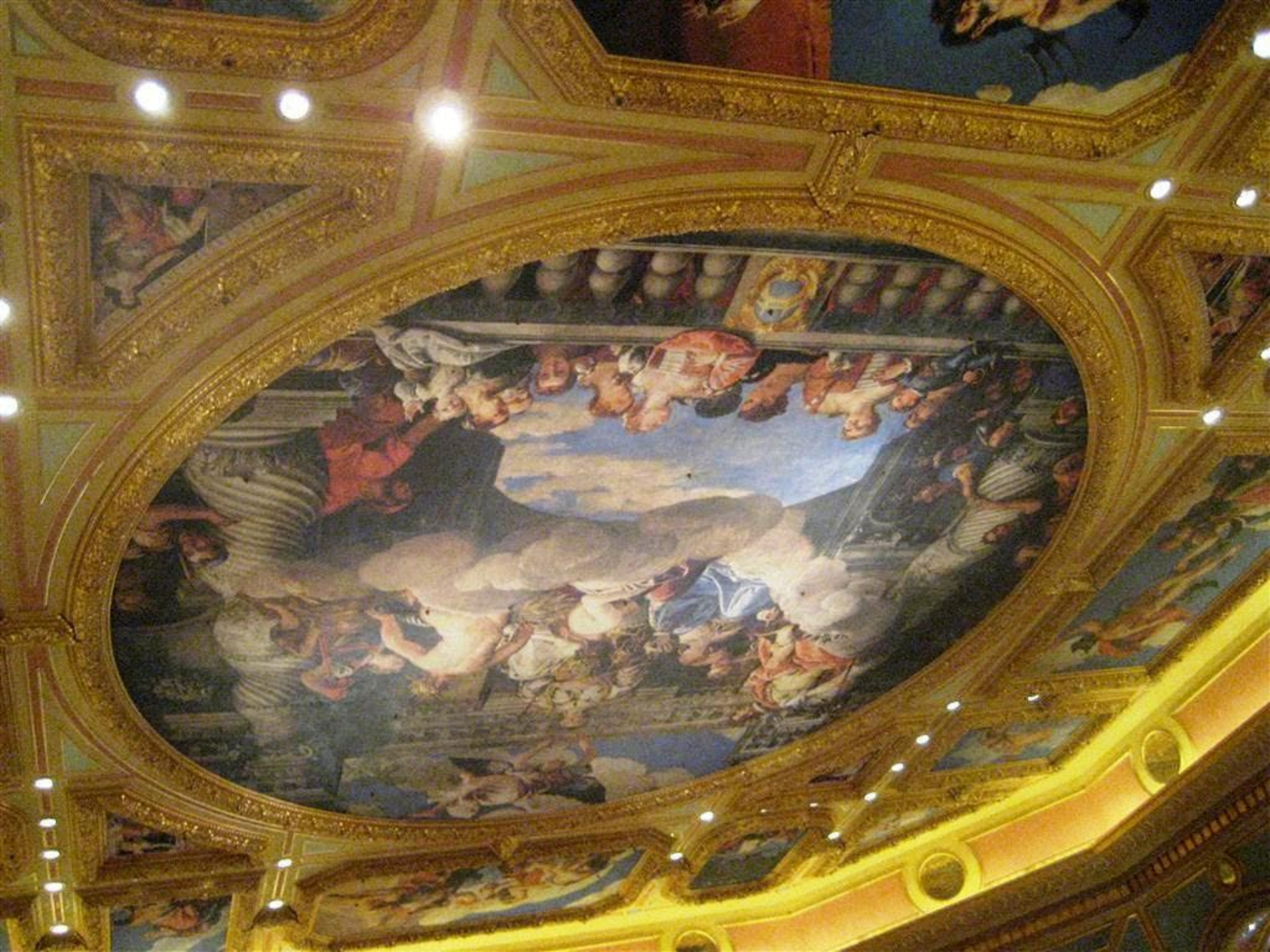


Small, illegible text label or tag placed on the white surface near the boat model.

Small, illegible text label or tag placed on the white surface near the bowl-shaped object.







BENETTON.

UNITED COLORS OF BEN

KELEBI













利澳酒店

利澳娛樂場

Rio

CASINO

500 1000 500

羅傑士士大馬路
AVENIDA DO
DR. RODRIGO RODRIGUES





















敬啟者

國

業非

利物
世懷

張九
時

2011.11.16

16

16

Table with multiple columns and rows of text, possibly a schedule or inventory list.













敬奉
...
...

...



卓合記師大園誌

景休成園





EXPOSIÇÃO









Ricci

利瑪竇中學

COLÉGIO MATEUS RICCI













RUINS OF
ST. PAUL'S CATHEDRAL
O CENTRO HISTÓRICO DE MACAU
HISTORICAL CENTRE OF MACAO

18
POR

livraria portuguesa e galeria de arte

LIVRARIA
PORTUGUESA

BRASIL
LIVRARIA PORTUGUESA







夏景
早晴

夏景早晴
1980年作



夏景早晴
1980年作













藥
採摘







The Network of Asia Pacific Education and Training Institutes in Tourism (APETIT), a body fully supported by the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (UNESCAP), selected IFT as the 'Training the Trainer' centre.

旅遊學院聯合成立亞太區旅遊教育及培訓學院網絡 (APETIT) 選定IFT為「導師培訓中心」。

Congratulations!
Amber Wong
Lai Kook, She-
Bian Mountain
11/1/10

PONG
Kenia
Rae

Adrian
Kerem
ECHO
TOMI
Johnny

Alvaro Lopez
Janine
Selina
Mónica

Clara
Lara
Suzanne
Mónica

Michelle
Marian
Kerry
Marian
Kerry
Marian





@ 2 牛
3 目
\$ 4 四
% 5 王
^ 6 門
& 7 田
* 8 米
(9 足
) 0 金
- = 郷

W 田山
E 水一
R 口工
T 廿糸
Y 卜火
U 山神
I 艾木
O 人口
P 心耳
| 路

S 尸革
D 木日
F 火土
G 土手
H 竹鳥
J 十月
K 大立
L 中女
: 虫
" 統

Z 重心
X 難水
C 金鹿
V 女采
B 月馬
N 弓魚
M 一雨
< 力
> 舟
? 竹

Alt

Spacebar

Alt

Key with symbol



















文化局
INSTITUTO CULTURAL
歷史檔案
ARQUIVO HISTÓRICO







國民革命軍總司令部



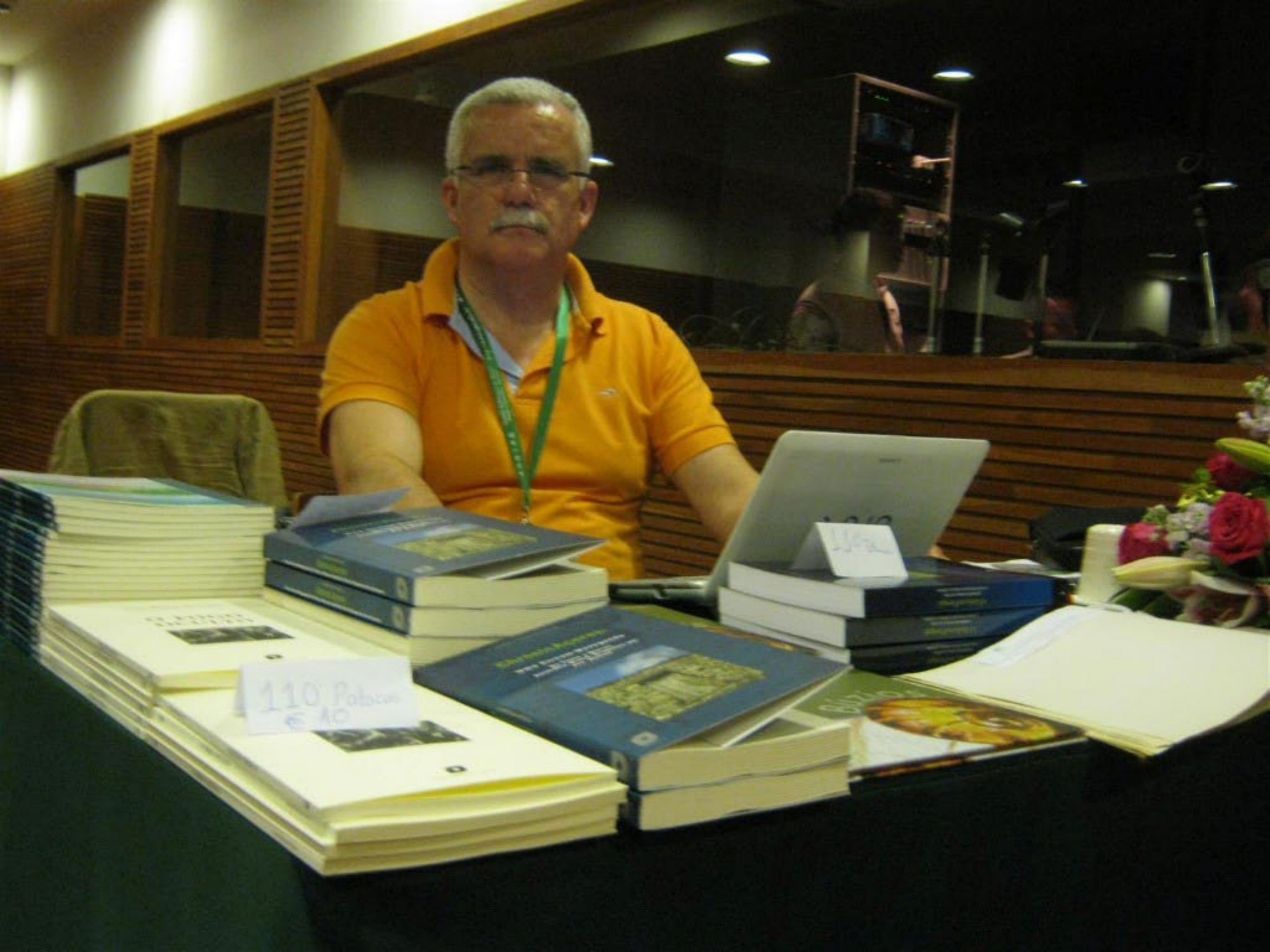




20 000 000







110 Patroas
€ AC

106

MODELO DE BOLONHA

Graduação

Posgraduação:

- Master Oficial

- Master de Investigação

- Doutoramento

澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE





1960
MAMMAD SA

P
PARKING
2010 1 01



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE





FRANCISCO FIGUEIRA

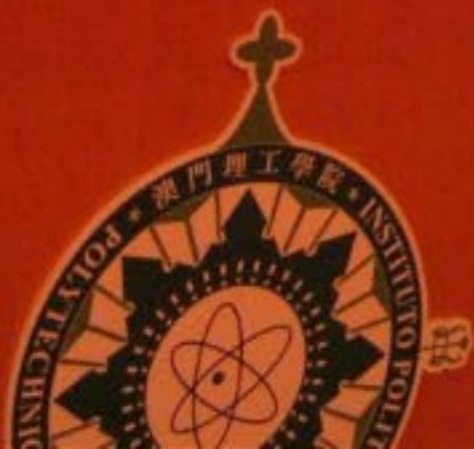
VISIT
the gallery

O CONTRIBUTO AFRICANO PARA O FABULÁRIO DE EXPRESSÃO PORTUGUESA

PERITÓRIO DE NOSSA SENHORA DA STRATA
L'Esprit-Universo. Inserto em APOC
Sketches of Portuguese Life. London, 1828
Londres, Museu do Estado



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE











CONSULADO GERAL DE PORTUGAL

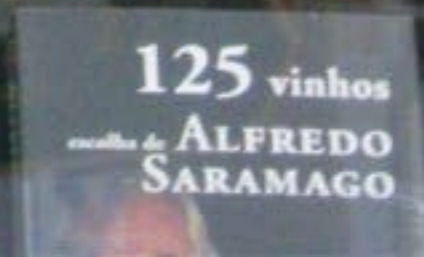
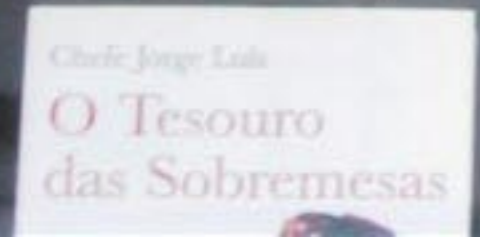
葡萄牙駐...領事館



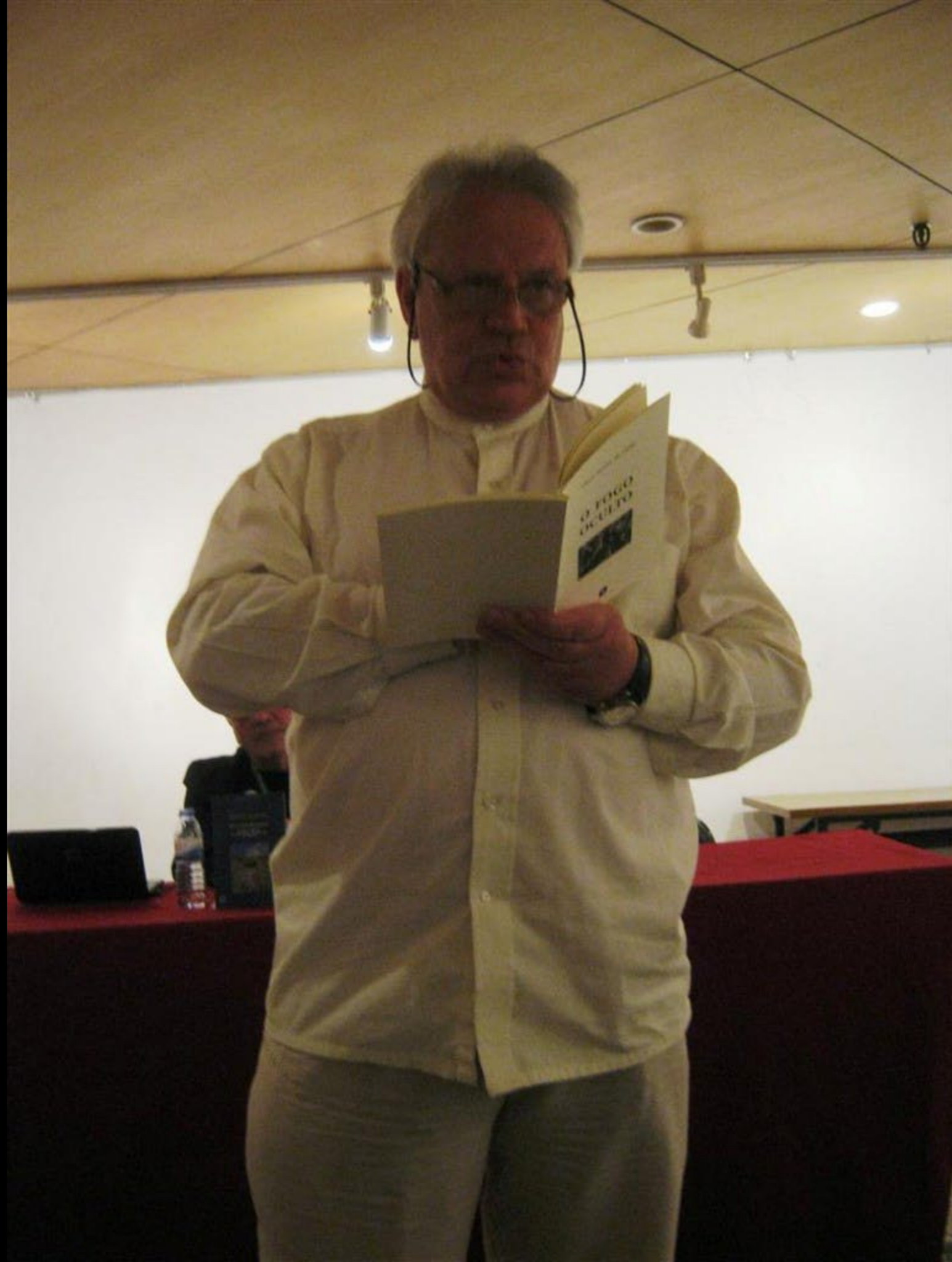




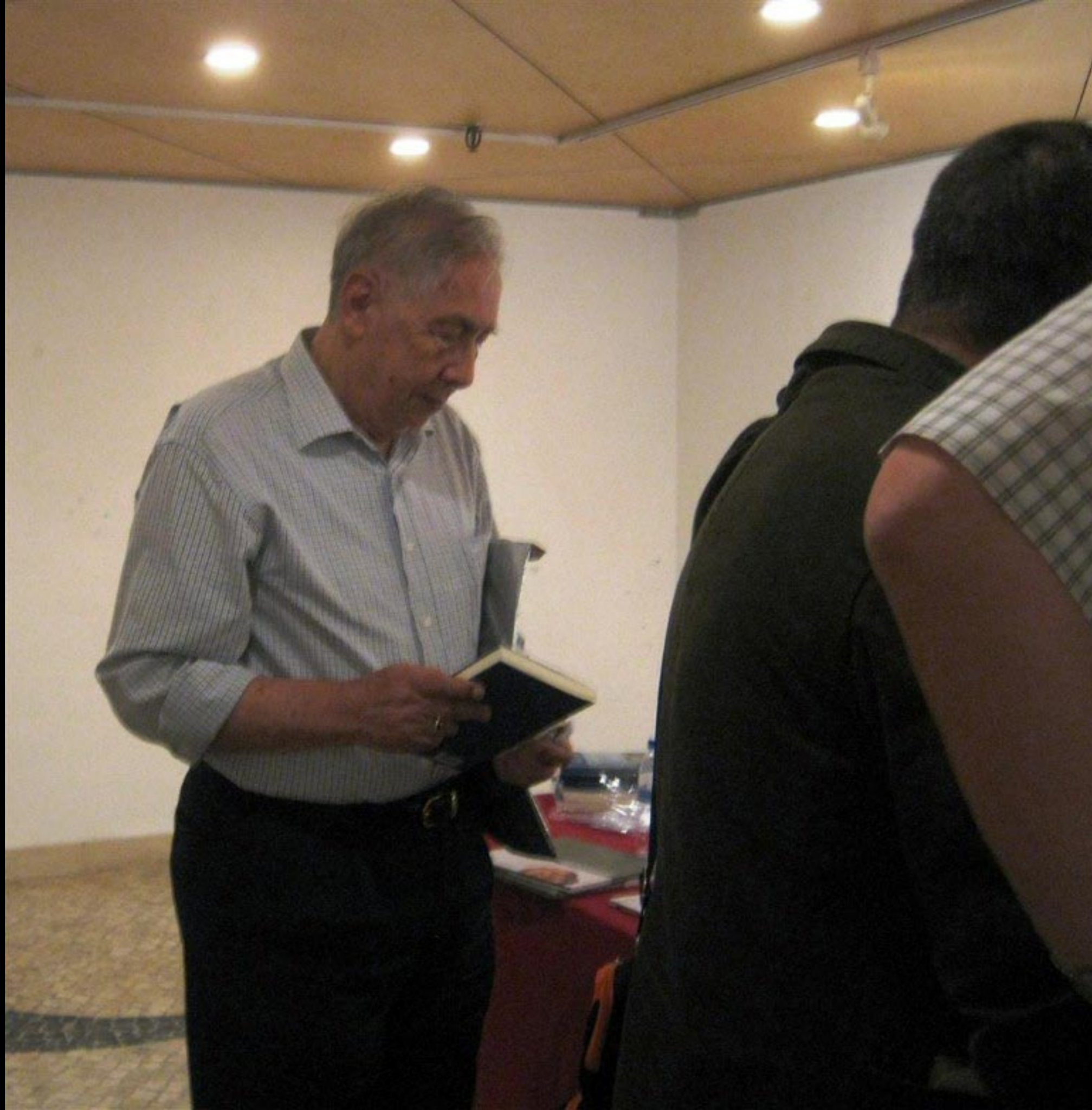
















民政總署
INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

茶餐廳
3樓/F

STARS
COFFEE

GEOX

GEOX



HANGEREERING



MIRABELL

STARBUCKS COFFEE

BOSSIN

MIRABELL









良辰法國菜
La Bonne Heure



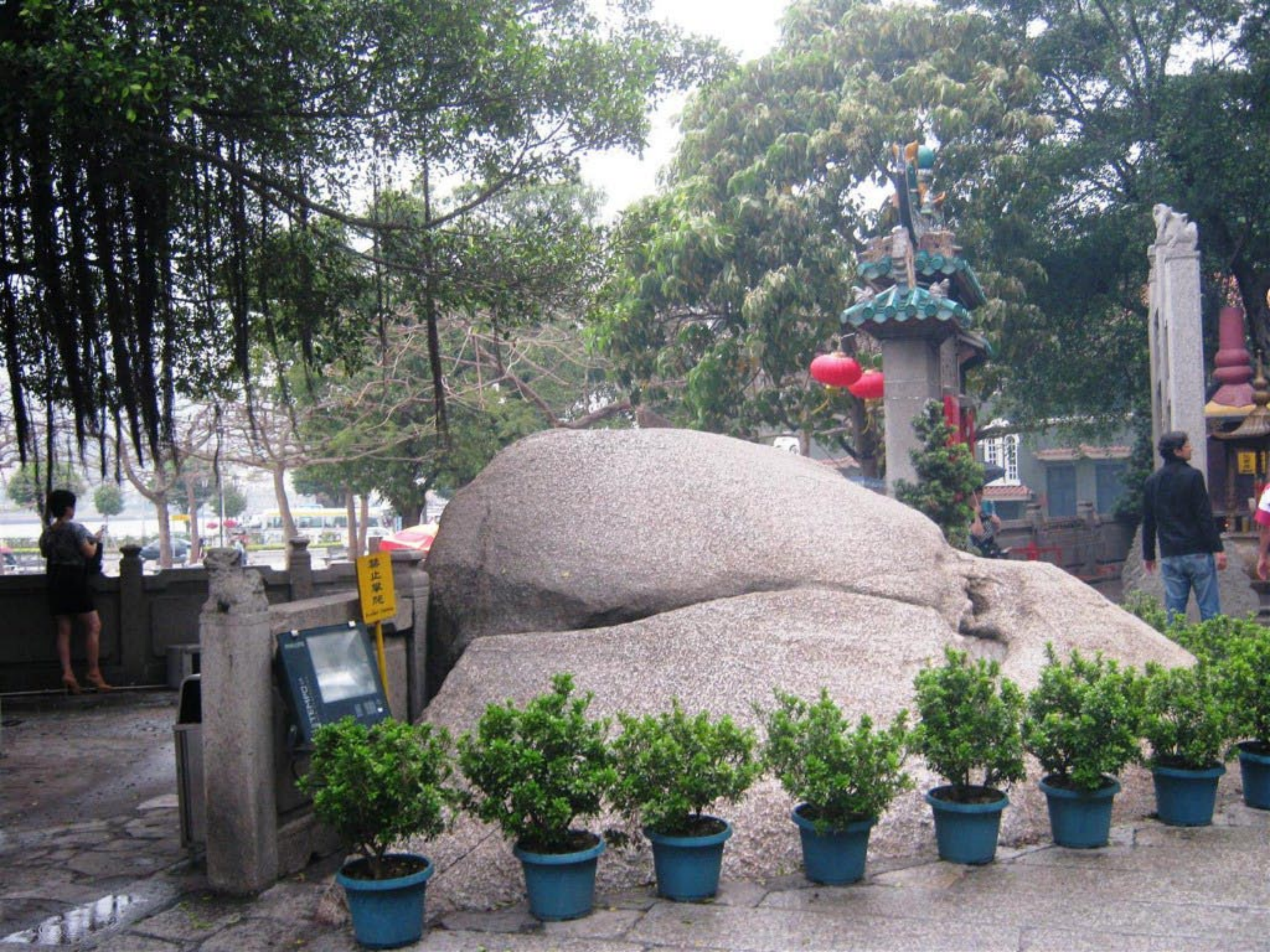














LARGO
DO PAGO DE
DA BARRA

媽
閣
廟
前
地







5



澳門馳名蛋撻
發源地
路環市區

「蛋撻」是澳門最馳名的食品之一，其歷史可追溯到二十世紀五十年代。據說，當時在路環市區的一家麵包店，一位師傅為了推廣他的產品，便在店門口擺放了幾個蛋撻，吸引了不少遊客。從此，蛋撻便在澳門廣為流傳，成為了一道深受歡迎的點心。

蛋撻的製作過程非常講究，選料要精，火候要準。師傅們會將雞蛋、牛奶、糖和油等材料攪拌均勻，然後倒入模具中，放入烤箱烘烤。出爐後的蛋撻外皮金黃酥脆，內餡香甜可口，是早餐或下午茶的最佳選擇。

除了傳統的蛋撻外，現在還出現了各種口味的蛋撻，如巧克力、草莓、檸檬等，滿足了不同消費者的需求。然而，對於許多老澳門人來說，最正宗的蛋撻還是那家麵包店所製作的，因為它代表了澳門蛋撻的根源。

如今，路環市區的這家麵包店已經成為了一個旅遊景點，吸引了不少遊客前來參觀和購買。店門口總是排滿了長長的隊伍，大家爭相購買這份美味的點心。這不僅是澳門人對傳統美食的熱愛，也是遊客們對澳門文化遺產的探索和體驗。

This panel features three golden-brown egg tarts arranged in a triangular pattern. Below them is a large, solid red arrow pointing to the left. At the bottom of the panel, there is a small black and white photograph of a person in a white uniform, likely a baker, standing in a kitchen setting.

This panel displays the logo for 'LORD STOW'S BAKERY'. The logo consists of the brand name in a stylized font inside a rectangular border. Below the logo, there is some smaller text, including the year 'EST. 1959' and the phrase 'The Original Hand-Made Egg Tart'.

Colony Village
The birthplace of
the Original Hand-Made Egg Tart

「蛋撻」是澳門最馳名的食品之一，其歷史可追溯到二十世紀五十年代。據說，當時在路環市區的一家麵包店，一位師傅為了推廣他的產品，便在店門口擺放了幾個蛋撻，吸引了不少遊客。從此，蛋撻便在澳門廣為流傳，成為了一道深受歡迎的點心。





Fascínio das "Cousas da China"

...ante dois Séculos (XVII-XVIII), ao fascínio
...a no povo do Brasil está associado o nome
...crônicas, há profusão de referências aos p
...os brasileiros: chá, plantas medicinais (raiz c
...sedas, setim de Nanquim, lenços, colchas, g
...em papel e seda, leques, caixas de xarão, d
...as, móveis, objectos de arte, fogo de artifício.
...eralizada, a clássica louça azul de Cantão
...mada de "louça Macau". A louça "Companhia das
...er obrigatória nas grandes mesas.
...lasses altas e populares, o interesse pelas "cousas
...areilhas com a curiosidade por Macau.
...Macau fluiu a componente oriental que se integraria
...e moldou a cultura Brasileira no início do Sécul
...à procura da identidade.
... - Brasil — um diálogo antigo a
...turante de duas entidad
...veis na mesma l

...inschoten







海關
ALFÂNDEGA

信來海味



















Edma Satar

Conceição





澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE







1. Introdução

- Português língua oficial
 - Valorizando a presença histórica desta língua indo-europeia, românica, entrelaçada com as origens de Macau
 - Reconhecendo os direitos dos residentes que a conhecem e usam como língua materna, segunda ou estrangeira, particularmente da comunidade de ascendência portuguesa.
- Vertente escrita com ampla visibilidade, ao lado do chinês vs. Vertente oral diminuta, sem qualquer paralelo com o português europeu, e mesmo o brasileiro e o inglês
- Disponibilidade de materiais para o público escritos ou produzidos em português, em português ou em inglês
- Disponibilidade de material traduzido
- Língua portuguesa em Macau: uma investigação incipiente ou um reconhecimento da língua materna e do



第十五
15° CO
澳門：葡京
Macau



壇



2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



Edma Satar









信和置業
Sino Land

南豐
SUN YING

139511

OMTM

舟鮮海寶珍
JUMBO FLOATING RESTAURANT

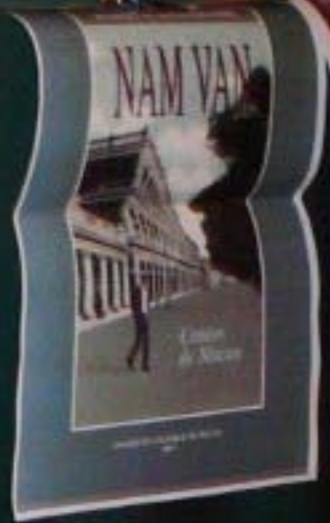
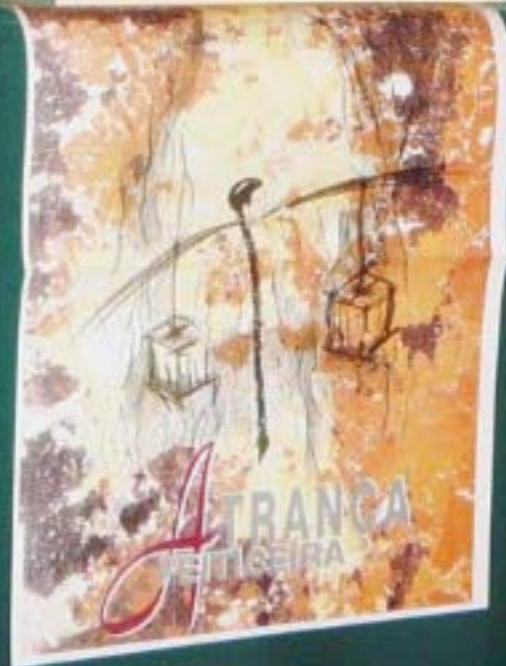




Folder held by the woman on the left.

LUIZES ESCALHEA

TUSÁHU GIÃO









請勿觸摸
No Climbing









請將煙蒂放入煙灰缸內
Put cigarette butts into ashtrays
亂拋煙蒂 定額罰款
Littering Fixed Penalty
\$1,500



請將煙蒂放進煙灰缸內
Put cigarette butts into ashtrays
亂拋煙蒂 定額罰款
Littering Fixed Penalty
\$1,500

不可棄置垃圾/
廢物在廢屑箱
頂部
Don't put litter/waste on the
top of Litter Containers.
亂拋垃圾 定額罰款
Littering Fixed Penalty
\$1,500









福澤盈門惟仁是壽

總督麥理浩爵士為仁壽廟開基誌慶

敬告收德竹紀元

此具有歷史性之
香港開埠財神乃榜顯香港最準期發行紙幣及最大
之儲蓄銀行其最建前基夫廈內蘇井所供奉之財神
用有敬誌

鎮庫

招財進寶

五路進財

THE EYES OF THIS PAIR OF
ROYAL LIONS OF THE ORIENT

頗有錢
給誰
叫我
不做

五口
一
提
隔

THIS STATUE OF
GOD OF WEALTH
WAS REVEALED BY

神







Free WIFI

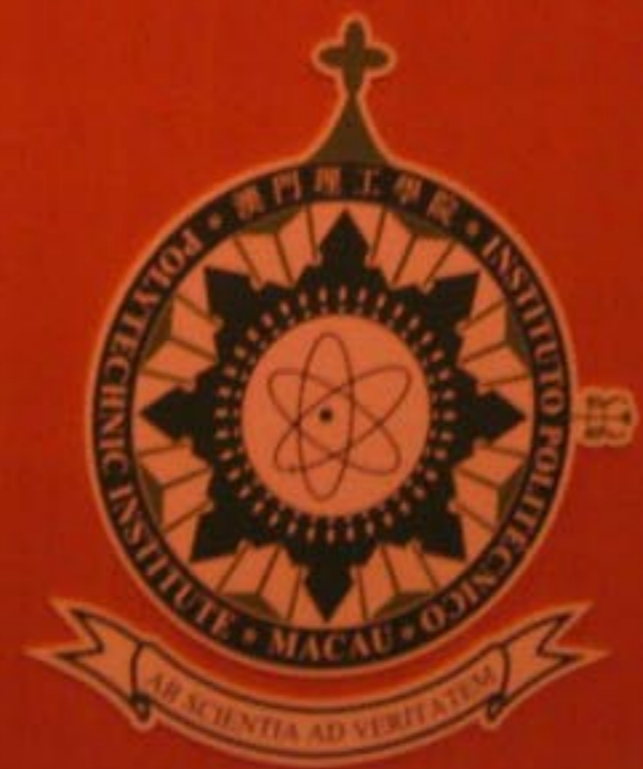
Using ID equipment is required
Password: 001000

A PROPOSITO

第十
15°
澳門
Alumni



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE





東方藥師
大智文殊菩薩
本師釋迦牟尼佛



福緣
善慶

仁者壽考
救世拯溺
放生戒殺
積德行仁
普樂武帝
正旦放生
示
有因必有果



11-15日於澳門
11-15 DE ABRIL, 2011

Autores de
MacauPTT

2nd Forum de
Poetas



ANAZIA

JA JOSÉ





Stanley Market



Reebok
Timberland



2829 0122
2899 0858
MONEY HOUSE STANLEY PLAZA

dforce
7654

TAXI的士
4月20-23日



The Peak Tower 山頂凌霄閣



At Bond New Trends
BOOK TODAY

SWAROVSKI

SWAROVSKI



Madame T
Level 1
The Peak









★ **મહાત્મા ગાંધી**
જાણીતા નેતા

જન્મ ૨ ઓક્ટોબર ૧૮૬૯, પોરબંદર, ગુજરાત

મૃત્યુ ૩૦ જાન્યુઆરી ૧૯૪૮, ન્યૂ ડેલ્હી, ભારત

વ્યવસાય નેતા, સમાજ સુધારક, સ્વતંત્રતા સંગ્રામી

પુરસ્કાર ભારત રત્ન (૧૯૫૪)

જાણીતા કાર્ય અસહકાર ચળવળ, સ્વદેશી ચળવળ, ગાંધી સેના

સંબંધિત ગાંધીવાદ, ગાંધીયન

Madame
Tussauds
WAX FIGURES

區文化國際論壇
ONIA
2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



NAMEPLATE 1

Luciano Pereira

NAMEPLATE 3

NAMEPLATE 4



WILLIAM SHAKESPEARE

- WILLIAM SHAKESPEARE (1564-1616) WAS AN ENGLISH PLAYWRIGHT, POET, AND ACTOR.
- HE IS CONSIDERED ONE OF THE GREATEST WRITERS IN THE ENGLISH LANGUAGE.
- HIS WORKS INCLUDE TRAGEDIES, COMEDIES, AND HISTORIES.

"What words are chosen that are seldom used in ours."

- This is a quote from Shakespeare's *Hamlet*, Act 3, Scene 2.
- It is often used to describe Shakespeare's language and style.
- The quote is often used to describe the complexity and richness of his language.
- It is also used to describe the way in which he uses language to create a sense of drama and tension.

Shakespeare was born in Stratford-upon-Avon, Warwickshire, England.




EDUARDO LETTENCOURT


FRANCISCO



José Nunes da
Costa



CHRYS CHESTELLIC



MASCO PEREIRA DE COSTA



Luciano D





e Nunes da
Ponte



CHRYSTO CHRYSTELLO

VASCO PEREIRA DE COSTA



第十五
15° CO
澳門
Missao



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE





門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO







外 港 客 運 碼 頭
OUTER HARBOUR FERRY TERMINAL













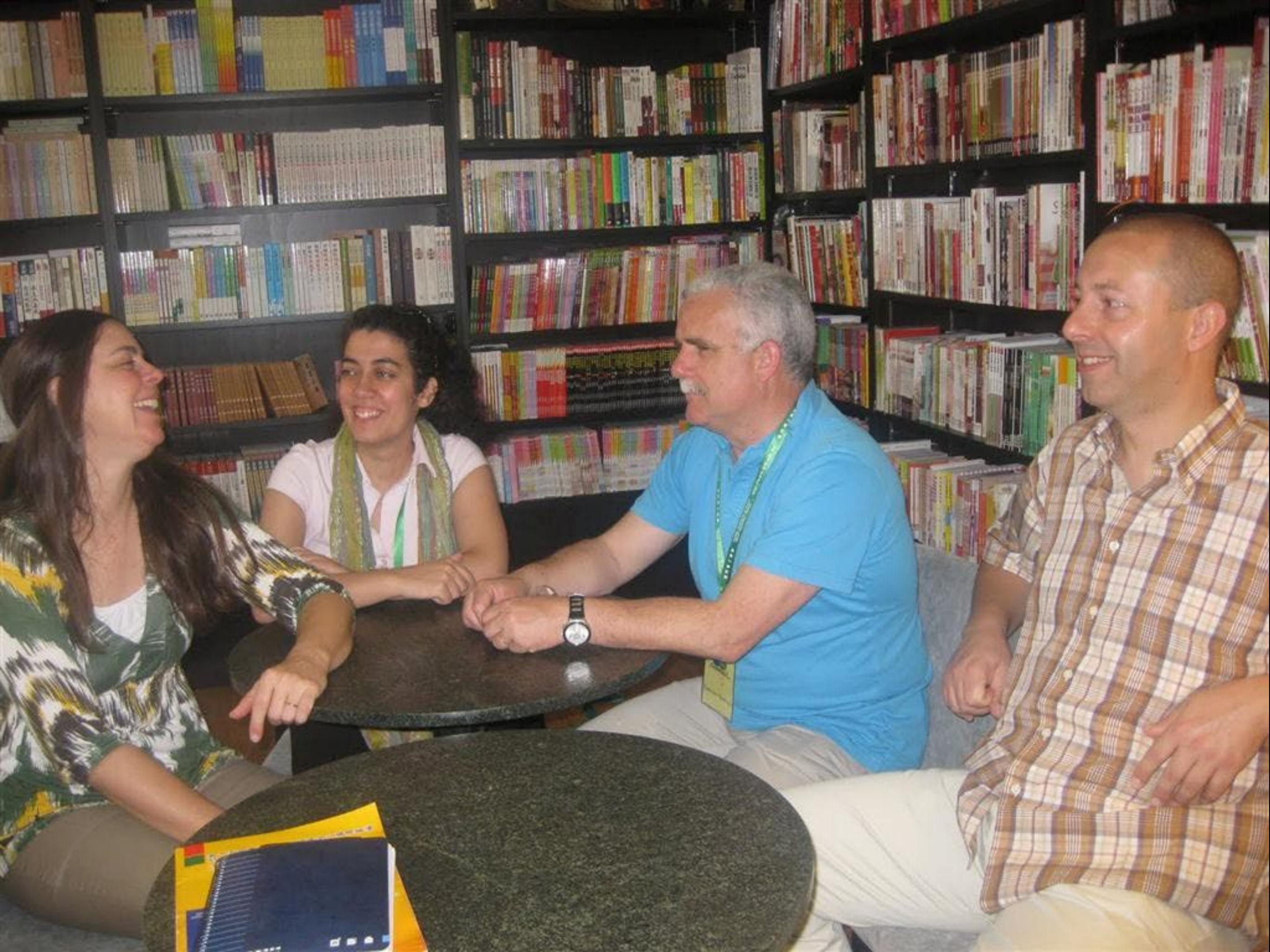
































澳門特別行政區政府旅遊局
“第十五屆葡語國家
地區文化國際論壇”午
Almoço oferecido pela Dire-
ção dos Serviços de Turismo
“15º Colóquio da Lusofonia

15/04/2011
澳門 Macau



澳門特別行政區政府旅遊局
DIREÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO
MACAU GOVERNMENT TOURISM SERVICES















PRAGUE

c. 1100

TAI PAK

JUMBO

珍寶海鮮舫
Jumbo Floating Restaurant
ジャンボレストラン 점보선상식당



PR/GUI
Catch it at

珍寶
EAPN





www.water-buoy.com

Never Overload
Lift with Care

BN





JUMBO

寶

珍寶海鮮舫

JUMBO FLOATING RESTAURANT

珍寶王國 JUMBO KINGDOM



















歡迎拍照
Photo Taking
Corner



合作意向書簽署儀式

Assinatura da Nota de Entendimento entre
Instituto Politécnico de Macau e a Associação
Internacional dos Colaboradores da Lusofonia

15/04/2015



Lei Heong Lok





第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
*Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado,
Presente e Futuro*

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



葡語國家文化論壇主辦
Organização: Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia

澳門理工學院承辦
Patrocínio do Instituto Politécnico de Macau

贊助單位 Apoio:

- Fundação Macau
- Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- Direcção dos Serviços de Turismo
- Instituto de Formação Turística
- Instituto Internacional de Macau



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



葡語國家文化論壇主辦
Organização: Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia

澳門理工學院承辦
Patrocínio do Instituto Politécnico de Macau

贊助單位 Apoio:

- Fundação Macau
- Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- Direcção dos Serviços de Turismo
- Instituto de Formação Turística
- Instituto Internacional de Macau



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
*Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado,
Presente e Futuro*

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



葡語國家文化論壇主辦
Organização: Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia

澳門理工學院承辦
Patrocínio do Instituto Politécnico de Macau

贊助單位 Apoio:

- Fundação Macau
- Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- Direcção dos Serviços de Turismo
- Instituto de Formação Turística
- Instituto Internacional de Macau



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
*Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado,
Presente e Futuro*

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



葡語國家文化論壇主辦
Organização: Associação Internacional de Estudos da Lusofonia

澳門理工學院承辦
Patrocínio do Instituto Politécnico de Macau

贊助單位 Apoio:

- Fundação Macau
- Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- Direcção dos Serviços de Turismo
- Instituto de Formação Turística
- Instituto Internacional de Macau





PRAGUE
Czech it out

2011年4月11-15日
MACAU, 11-15 DE ABRIL



化論壇主辦

Associação Internacional dos Colóquios da

學院承辦

Instituto Politécnico de Macau



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
11-15 DE ABRIL, 2011



文化論壇主辦

Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia

澳門學院承辦

Patrocinado pelo Instituto Politécnico de Macau

贊助單位 Apoio:

- Fundação Macau
- Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- Direcção dos Serviços de Turismo
- Instituto de Formação Turística
- Instituto Internacional de Macau



















澳門特別行政區政府旅遊局宴請

“第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇”

午宴

Almoço oferecido pela Direcção dos Serviços
de Turismo ao “15º Colóquio da Lusofonia”

15/ 04/ 2011 澳門 Macau

桃花廳

Peach Blossom



澳門新葡京酒店
GRAND LISBOA
Macau





写真 King & Queen's PHOTO

1人 single	¥50
2人 couple	¥100



澳門特別行政區政府旅遊局宴請
“第十五屆葡語國家及
地區文化國際論壇”午宴

Almoço oferecido pela Direcção
dos Serviços de Turismo ao
“15º Colóquio da Lusofonia”

15/04/2011
澳門 Macau



澳門特別行政區政府旅遊局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO
MACAU GOVERNMENT TOURIST OFFICE









澳門特別行政區政府旅遊局宴請
“第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇”
午宴

Almoço oferecido pela Direcção dos
Serviços de Turismo ao
“15º Colóquio da Lusofonia”
15/04/2011 澳門 Macau

新葡京酒店 ~ 桃花廳
Peach Blossom, Grand Lisboa

二零一一年四月十五日 (星期五)
Friday, 15th April, 2011

菜譜 Menu

精美點心拼盤 (四款)

Dim Sum Platter (4 Choices)

和風翅水晶餃

Steamed Artificial Shark's fin with Shrimp Dumpling

蟹子燒賣皇

Steamed Pork Dumplings with Crab Roes

桂花龍鳳卷

Deep-fried Dried Bean Curd Wrapped with Cuttlefish Mousse & Crab Roes in Satay Sauce

蜂巢芋角

Deep-Fried Taro Dumpling

金桔脆蝦球

Deep-fried Prawns with Tangerine

醬汁燒鱈魚

Pan-fried Sliver Cod with Barbecued Sauce

葡汁焗四寶蔬

Baked Assorted Vegetables in Portuguese Sauce

腿茸醬燒雞

Crispy Fried Chicken with Ham Paste

鮑魚汁撈麵

Braised Noodles with Abalone Sauce

鹹魚雞粒炒飯

Fried Rice with Diced Chicken and Salted Fish

美點映雙輝

Chinese Petits Fours









第十五屆葡語國家及 15° COLÓQUIO DA LUS

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔
*Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado
Presente e Futuro*

2011年4月11日
MACAU, 11-15 DE



葡語國家
Organizaçã

澳門理工學
Patrocínio do

Organizadora Nacional dos Colóquios de Lusofonia

第十五屆葡語國家及地區文化國際 15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
*Macao Quatro Séculos de Lusofonia - Passado,
Presente e Futuro*

2011年4月11-15日於澳門
U, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



主辦
Internacional

贊助單位 Apoio:



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
*Macao Quatro Séculos de Lusofonia - Passado,
Presente e Futuro*

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



贊助單位 Apoio:

Associação M...

第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



贊助單位 Apoio:

ção Ma

葡
Org

ernacional

澳門
Patro

15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



工學院
TECHNIC INSTITUTE



論壇主辦
Associação Internacional dos Colónios



贊助單位 Apoio:



承
stitu

第十五屆葡語國家及地區文化國際 15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



贊助單位 Apoio:

ção Mar

第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



葡語國際化
Organização Nacional dos C

澳門理工
Patrocínio c

贊助單位 Apoio:

ção M



15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro



2011年4月11-15日於澳門
U, 11-15 DE ABRIL, 2011

澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



葡語國際
Organiz

al dos Colóquios

贊助單位 Apoio:

ação M

澳門理工學院
Patrocínio do





第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11 A 15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



葡語國家文化
Organização: As

澳門理工學院
Patrocínio do In

贊助單位 Apoio:

ção Ma





信和置業
Sino Land

南豐集團
NAN FUNG GROUP

嘉華置業



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro



2011年4月11-15日於澳門
11-15 DE ABRIL, 2011

澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



葡語
Organi

onal dos Colóqui

澳門理工
Patrocínio

贊助單位 Apoio:

ção Ma



15º COLOQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門

MACAU 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



葡語國家文化
Organização: Ass

s Colóquios

澳門理工學院
Patrocínio do Insti

贊助單位 Apoio:

ção Ma



第十五屆葡語國家及地區文化 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macao: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MAGAO POLYTECHNIC INSTITUTE



贊助單位

ção M

第十五屆葡語國家及地區文化周 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macao: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
Macao, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



贊助單位 Apoio
Macao

第十五屆葡語國家及地區文化國 15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macao: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
Macao, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



贊助單位 Apoio:

Mac

第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



葡
Org

澳門
Patroc

Apoio:

Ma



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
*Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado,
Presente e Futuro*

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



葡語國家文化論壇主辦
Organização: Associação Internacional de Lusofonia

澳門理工學院承辦
Patrocínio do Instituto Politécnico de Macau

贊助單位 Apoio:

- Fundação Macau
- Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- Direcção dos Serviços de Turismo
- Instituto de Formação Turística
- Instituto Internacional de Macau



MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011

國家文化論壇主辦

Organização: Associação Internacional dos Fonofonistas

理工學院承辦

Organização do Instituto Politécnico de Macau





百年政績昭彰市民咸頌德

市政局主席張有興先生揭華誌慶



2011年4月11-15
MACAU, 11-15 DE A



葡語國家
Organizaçã
主辦
olóqu
澳門理工
Patrocínio
Politécnico de



Presence e Tracato

2011年4月
MACAU, 11-15 D



葡語國際
Organiza

澳門理工
Patrocínio do
de Macau









心齋

心齋

心齋

代天行

天后金身

火
衛

賢

富

榮

仲雷年三月廿三日(一九七四年)
天后寶誕
蕭鑑祭 何少琼 啟
蕭彩兒







心

成

事

相



天

福

財

后

郭錦濤夫人獻

壬子年五月廿三日(九三年)
天后寶誕

郭錦濤

祿

天于后

When Coin

壽

福

祿

康

郭漢銘夫人獻



壬子年三月廿三日(一九一二年)
天后寶誕





晨曦多奇麗
金浪護慈航
鯉魚游綠水
福到近海樓

福

鯉

觀

佛
世
由
法

北西南東自來一源財面四

山川有氣康祥多
心人



佛

FOUR-FACED BUDDHA

UNVEILED BY MR. CHUI KAM, J.P. SECRETARY FOR RECREATION & CULTURE ON 21ST C



鳴鳳在樹聲聞于天
天后聖誕聖物紀念
一九九二年
由香港天后廟敬啟

如意吉祥 福祿免災
一九九二年
由香港天后廟敬啟

天賜福

賜福

The Salween
Fiji Club
1972







澳門特別行政區政府旅遊局宴請
“第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇”

午宴

Almoço oferecido pela Direcção dos Serviços
de Turismo ao “15º Colóquio da Lusofonia”

15/ 04/ 2011 澳門 Macau

桃花廳
Peach Blossom



澳門新葡京酒店
GRAND LISBOA
Macau









澳門理工學院與葡語國家文化論壇
合作意向書簽署儀式

Assinatura da Nota de Entendimento entre o
Instituto Tecnológico de Macau e a Associação
Institucional dos Colóquios da Lusofonia
15/04/2011













皇上至聖，國土純美
維爾及爾斯，第一日
萬世流芳也。
Who shall lead us the future and
be crowned King or Queen for
the day, crowned with a royal
crown and royal crown.

★ 英女皇伊利沙伯二世
Her Majesty Queen Elizabeth II

「英皇伊利沙伯二世，乃英國歷史上在位最久之君主。其於1952年9月6日即位，至今已統治英國及英聯邦國家達六十餘年之久。她亦是英國歷史上第一位在位超過半個世紀之君主。她亦是英國歷史上第一位在位超過半個世紀之君主。她亦是英國歷史上第一位在位超過半個世紀之君主。」
We are so proud to have the monarch who has led us for so long and so well.
We are so proud to have the monarch who has led us for so long and so well.
We are so proud to have the monarch who has led us for so long and so well.





COLOQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quadro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro



2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



語國家文化論壇主辦

Organização: Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia

澳門理工學院承辦

Patrocínio do Instituto Politécnico de Macau

贊助單位 Apoio:

- Fundação Macau
- Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- Direcção dos Serviços do Turismo
- Instituto de Formação Familiar
- Instituto Internacional de Macau



葡語國家及地區文化國際論壇 COLÓQUIOS DA LUSOFONIA

斬四百年，撫今追昔看未來
Colóquios de Lusofonia - Passado,

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



Colóquios da Lusofonia

Macau

贊助單位

- Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP)
- Gabinete de Cooperação e Intercâmbio Cultural do Estado de São Paulo
- Fórum para o Diálogo entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- Direcção de Cooperação Cultural do Estado de São Paulo
- Instituto de Estudos de Língua Portuguesa da Universidade de São Paulo
- Instituto de Estudos de Língua Portuguesa da Universidade de São Paulo



15º COLOQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月
MACAU, 11-15



主辦

International dos Colóquios da Lusofonia



澳門理工大學
Patrono do

Politécnico de Macau



葡國家及地區文化國際論壇 DA LUSOFONIA

，撫今追昔看未來
Lusofonia - Passado,

2011年4月11-15日於澳門
CAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



Artido Permanente do
nômica e Comerci
ngua Portuguesa
no







護亭林壑羨更話陶猗經濟魏晉宏規

嚴禁吸煙
NO SMOKING





15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



Colóquios da Lusofonia

Escola Politécnica de Macau

明仁亭

明仁船務有限公司家宗捐建

明仁亭





澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Presente e Futuro

2011年4月
MACAU, 11-15



COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado,
Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



單位 Apoio:

Macau

Apoio ao Secretariado Permanente do
Comércio e Económico
Lusófono

第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



家文化論壇主辦
ção: A Associação Internar

贊助單位 Apoio:

undação Macau

abinete de Apoi

um para a Geo

o P-manente do

澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



da Lusofonia



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
*Macau Quatro Séculos de Lusofonia - Passado,
Presente e Futuro*

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
*Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado,
Presente e Futuro*

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL DE 2011



Departamento do
Comercio
Lusoguesa





保管好您的财物
TAKE CARE OF YOUR PROPERTY

消防疏散示意图



雅情貴行

海南黄花梨工艺店

雅興貴行

A man with short grey hair and glasses, wearing a dark suit jacket, is seated at the table. He is looking towards the camera with a slight smile. A black bag is slung over his shoulder.

A woman with dark hair, wearing a blue and white horizontally striped polo shirt, is seated at the table. She is looking towards the camera.

In the background, a woman in a black top and a man in a light-colored shirt are seated at another table, engaged in conversation.

A woman with long dark curly hair, wearing a blue top, is seated at the table. She is looking towards the camera.

A woman with brown hair, wearing a white lace blouse, is seated at the table. She is smiling and looking towards the camera.

A light-colored rectangular table with a small yellow and white packet and a grey object on it.



















謝辭
余親友
同
凡此
他
世
也



צולם ע"י ורד וצחי סגל

集團公司

展示中心
0F
陶瓷精品
4-5F
珍珠城
PEARLS CITY
2-3F

肯德基

欢迎光临
肯德基餐厅
地下室

陶瓷精品
4-5F 商場

协亨手机

Pearl City
珍珠城
2-3F

珍珠城
Pearls City

8F
7F
6F
5F

火锅



HAOLIN
HAOLIN
HAOLIN





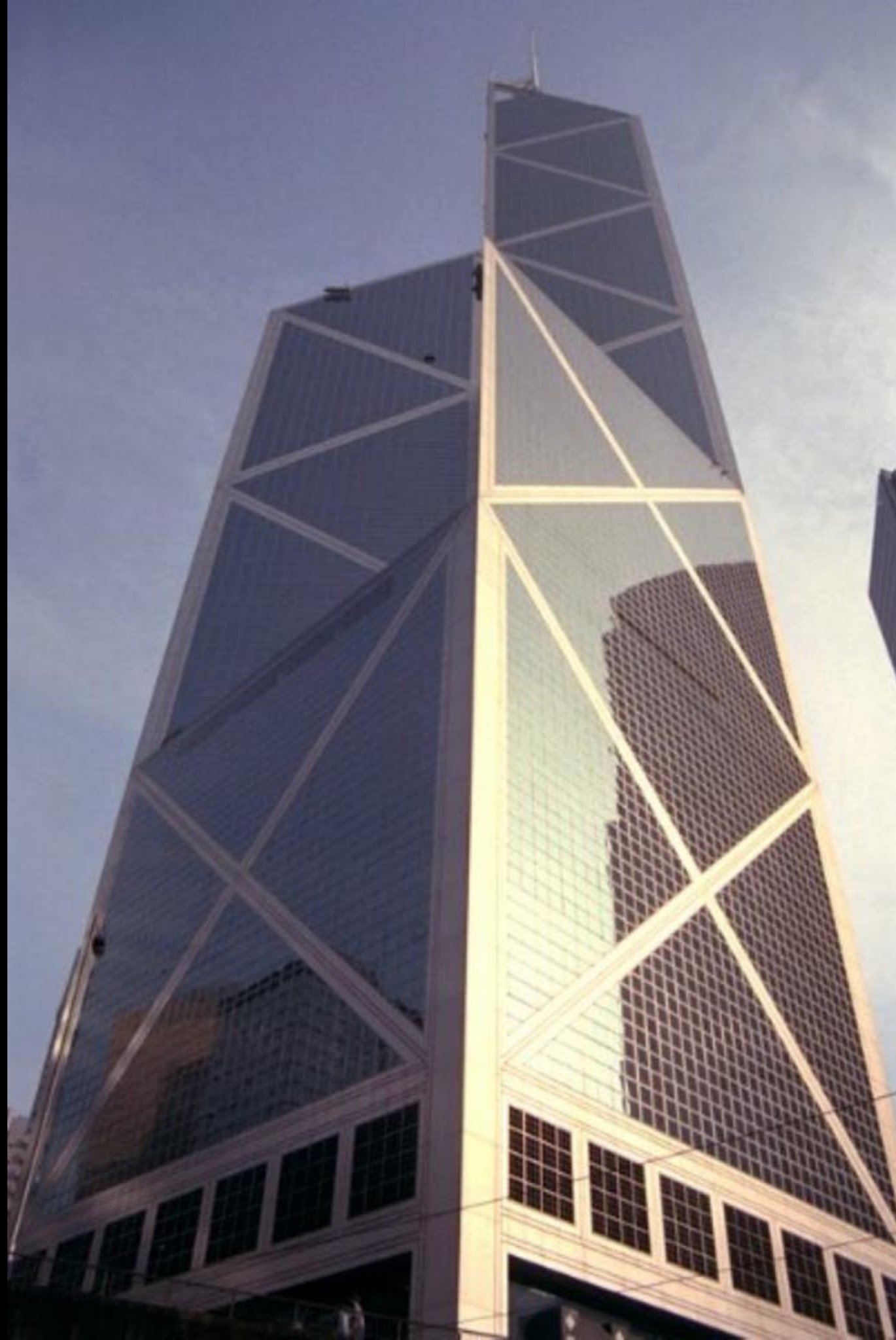
龍騰虎躍





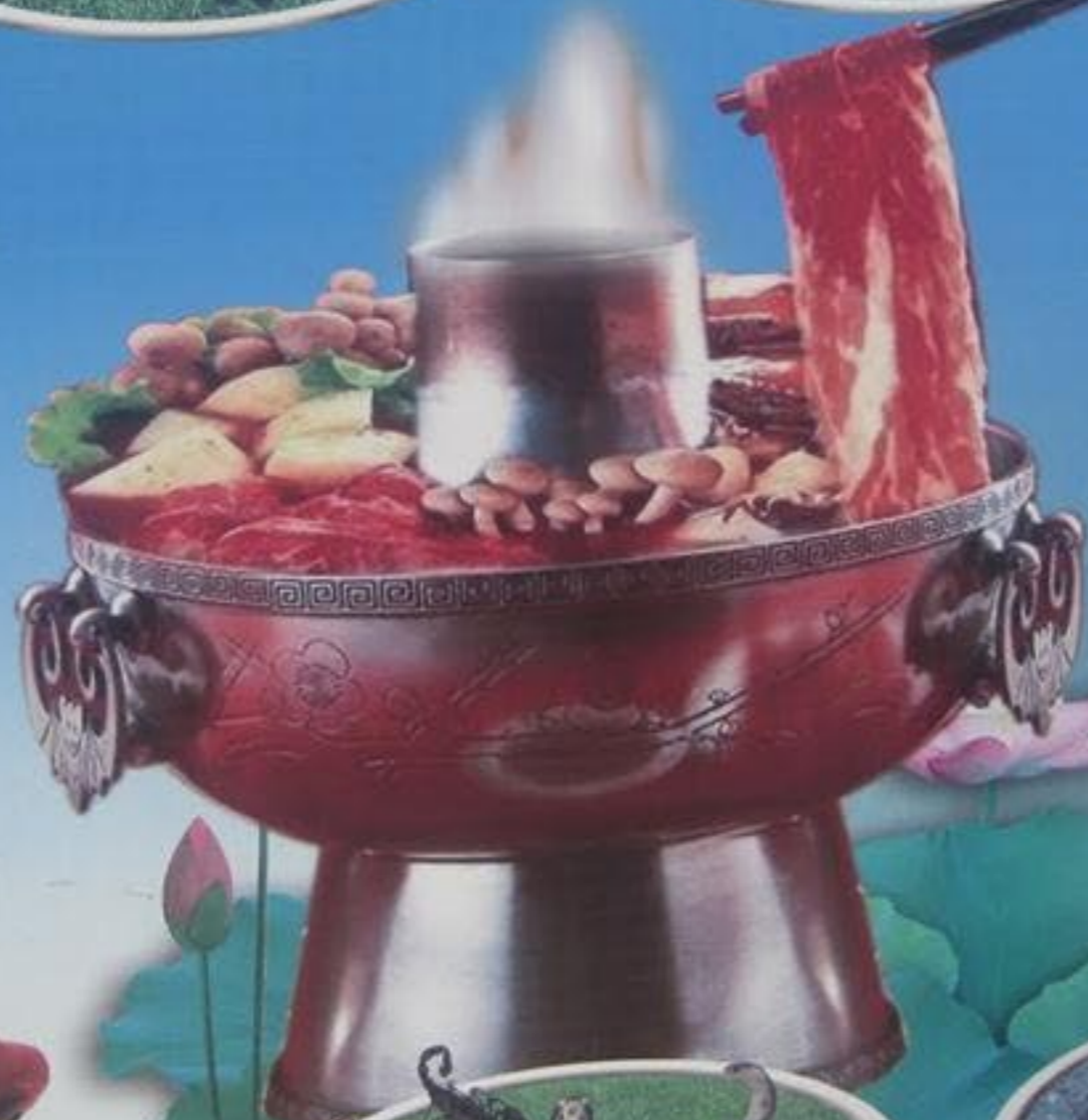








隆園酒家







隆园酒家
LONG YUAN JIU JIA

鳄鱼简介

由于广东天气长年湿热，人长期熬夜，工作压力大，易患呼吸道感染及肺部受损，科学论证：长期食用鲜鳄鱼肉，确有显著润肺、调节血糖、降血脂作用。

鳄鱼肉属古老珍贵两栖爬行动物，其肉质非常鲜美，无任何胆固醇，易消化，本酒家鳄鱼全部新鲜宰杀，所选用鳄鱼均在原始环境养殖两年，实为珠海独一无二的优质鳄鱼品种。





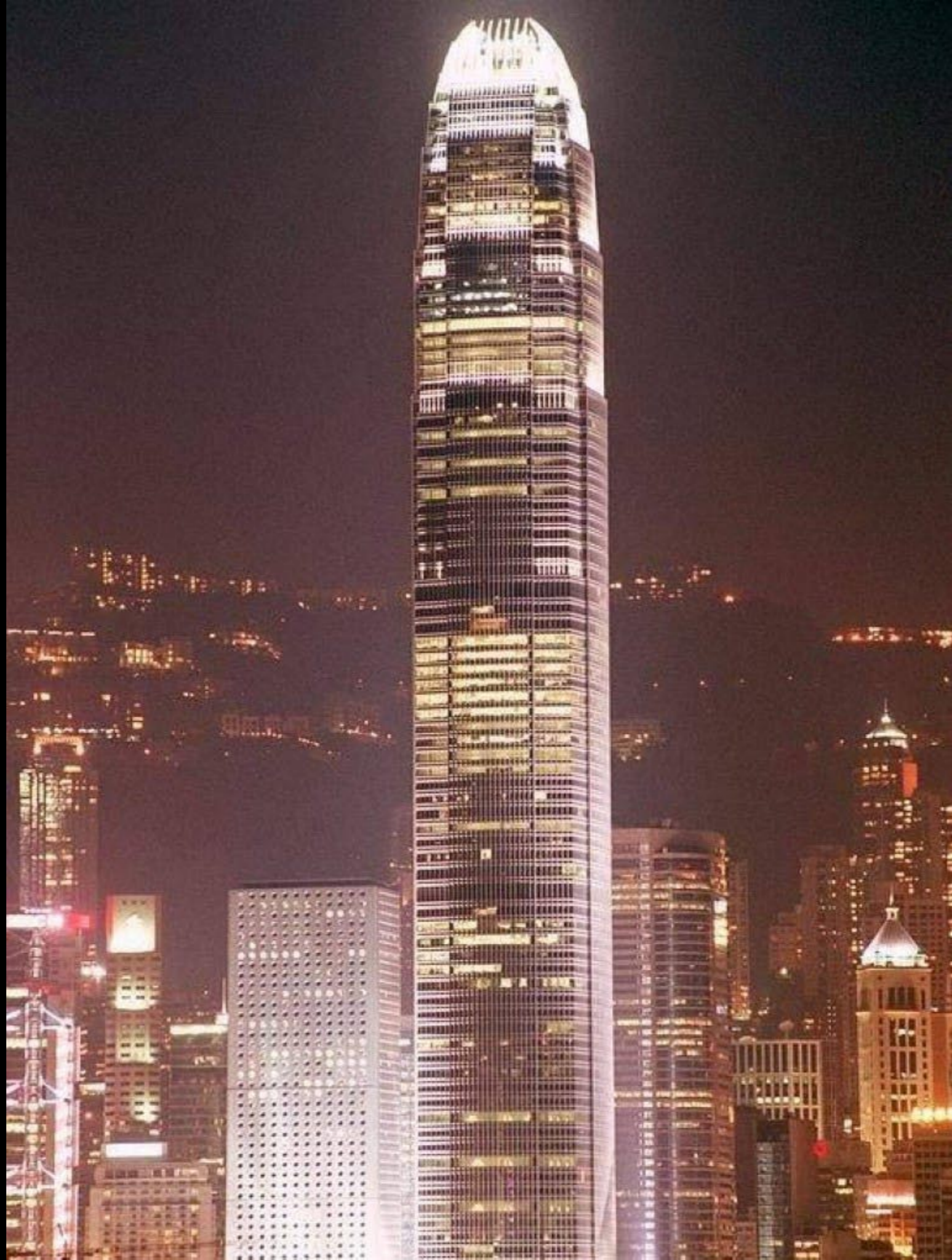


康公古廟

道顯沐深恩

功靈敷厚澤





康公古廟

道顯沐深恩

功靈敷厚澤















LONGHAY GARDEN
長期展銷廳
2136 0828
www.hgy.com.cn

老護德康

裕華

瑞麟

東方表行
ROLEX 勞力士
TUDOR 帝舵表

鐘表店

林泰

新新珠寶公司
SUN SUN JEWELLERS

DOOR VEE JEWELRY

Konica

SONY



銀行

華
國貨

YUE HWA
CHINESE PRODUCTS

泰林

金龍酒店

原寧軒

屈臣氏

中國廣播電台

馬哥德

TSL | 謝瑞麟

MARKET CHINA

TSL | 謝瑞麟















INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE

院













B. N. ULTRAMARINO



CELANESE
L'ESCLUSIVA



Rio
利澳
娛樂場
Rio Casino

利澳娛樂場









SAIDA DE EMERGENCIA
SAIDA DE EMERGENCIA



02

Terminal 02

Aeroporto Lisboa

Horário Funcionamento

06:00 às 00:30

Horário Funcionamento

06:00 às 00:30

RAGIF
Czech It's



Aeroporto Lis

SAIDA DE EMERGENCIA
SAIDA DE EMERGENCIA



02
Terminal 02



第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇 15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，繼今進昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Passado, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



Opening Ceremony of the "15th International Forum on Portuguese Countries and Regional Culture"

第十五屆葡語國家及地區文化國際論壇
15° COLÓQUIO DA LUSOFONIA

澳門：葡風東漸四百年，撫今追昔看未來
Macau: Quatro Séculos de Lusofonia - Presente, Presente e Futuro

2011年4月11-15日於澳門
MACAU, 11-15 DE ABRIL, 2011



澳門理工學院
MACAO POLYTECHNIC INSTITUTE



Opening Ceremony of the "15th International Forum on Portuguese Countries and Regional Culture"



